



MasterCraft

100.60 еко



АНГЛІЙСЬКА
ВЕРСІЯ



УКРАЇНСЬКА
ВЕРСІЯ



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Важливі вказівки з техніки безпеки

Під час використання електроприладів необхідно завжди дотримуватися основних правил безпеки, в тому числі наведених нижче:

Перед початком роботи з машиною прочитайте наведені нижче рекомендації.

НЕБЕЗПЕКА - для зменшення ризику ураження електричним струмом:

1. Пристрій, підключений до мережі, ніколи не можна залишати без нагляду.
2. Завжди відключайте пристрій від джерела живлення відразу після використання або перед чищенням.
1. Перед використанням машини уважно прочитайте інструкцію.
2. Зберігайте інструкцію у відповідному місці поруч з машиною. Якщо машина передається третій особі, вона повинна бути передана разом з інструкцією.
3. Машину можна використовувати тільки в сухому місці.
4. Ніколи не залишайте машину без нагляду в присутності дітей або людей похилого віку, оскільки вони можуть не знати про ризики, пов'язані з машиною.
5. Прилад можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими руховими, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом чи знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки.
6. Дітям не дозволяється грати з машиною.
7. Діти не повинні чистити або обслуговувати машину без нагляду дорослих.
8. Завжди вимикайте машину перед підготовкою до роботи (заміною голки, протягуванням нитки через машину, заміною лапки тощо).
9. Щоб уникнути травм через неправильне увімкнення машини, завжди вимикайте машину, перш ніж залишати її без нагляду.
10. Перед заміною лампи або проведенням робіт з технічного обслуговування (змащення, чищення) завжди відключайте машину від мережі електроживлення.
11. Не використовуйте машину у вологому середовищі або якщо вона намокла.
12. Ніколи не тягніть за кабель. Завжди тримайте штепсельну вилку, коли відключаєте машину від електромережі.
13. Якщо світлодіодна лампа пошкоджена або вийшла з ладу, її необхідно замінити. Заміна може бути виконана виробником, його сервісним представником або іншою кваліфікованою особою, що забезпечить захист від можливих ризиків, пов'язаних із заміною.
14. Ніколи не кладіть на педаль жодних предметів.
15. Якщо вентиляційні отвори заблоковані, не використовуйте машину. , що ні вентиляційні отвори, ні педаль не вкриті пилом, пухом або обрізками.
16. Машину можна використовувати тільки з педалями типів C-8001, KD-1902, FC-1902 (110-240V)/KD-2902, FC02902A, FC-2902C, FC-2902D (220-240V)/4C316B (110-125V)/4C-316C (127V)/4C-326C (220V)/4C-326G (230V)/4C-336G (240V)/4C-336G 220-240V
17. Звуковий тиск під час нормальної роботи становить менше 75 дБ(А).
18. Електроприлади не можна викидати разом із несорттованими побутовими відходами. Їх потрібно здавати у відповідні пункти збору.
19. Інформацію про доступні схеми збору можна отримати, звернувшись до органів місцевого самоврядування.
20. Коли електроприлади утилізуються на звалищах або звалищах смерті, шкідливі речовини можуть потрапляти в ґрунтові води, а отже, в харчовий ланцюг і становити загрозу для здоров'я людей.
21. При заміні старих приладів на нові продавець за законом зобов'язаний прийняти старий прилад і безкоштовно його утилізувати.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Машина призначена тільки для побутового використання.

Просте і сучасне шиття!

Вітаємо вас! Ви стали власником виняткового продукту польського бренду Łucznik - швейної машини. Що робить її такою особливою? Саме зі швейними машинками пов'язана наша історія, яка переплітається з історією Польщі. Ми хотіли б виділити чотири ключові дати в багатій історії.

- **1925** рік - початок роботи металургійного заводу в Радомі. Саме тоді все почалося - з виробництва зброї, велосипедів, шліфувальних машин, фрезерних і різьбонарізних верстатів, дверних замків, друкарських машинок і широкого спектру інструментів.
 - **1948** - на 30-ту річницю відновлення незалежності Польщі, Лучнікські заводи починають виробництво машин човникового стібка. Це чіткий натяк на швейну промисловість.
 - **1954** - на ринку з'являються нові види синтетичних матеріалів, використання яких дозволяє вивести професійне обладнання за межі заводських цехів. Так фабрика в Лучнику випускає перші швейні машини для домашнього використання. І саме з тих пір ми знаходимося у ваших домівках. Саме на Łuczniki вчилися шити ваші прабабусі, бабусі, мами, а тепер ми прийшли до вас. Сучасні рішення, впроваджені в перших моделях швейних машин з логотипом Łucznik на корпусі, революціонізували процес шиття, надавши їх користувачам свободу вибору і комфорт у використанні.
- У 1958 році постачання двигунів для машин розпочала компанія ASPA з Вроцлава. Згодом Група компаній ASPA отримала ліцензію на використання торгової марки Łucznik, а згодом викупила права на цей бренд.
- **2025** - нашому бренду виповнюється 100 років. З цієї нагоди ми запускаємо нову лінійку швейних машин "Tradition&Precision", що поєднує в собі найкращі риси легендарних Archers з сучасними рішеннями.

Ось так ця спеціальна ювілейна машина з лінійки "Tradition&Precision" потрапила до ваших рук. Ми також надаємо вам інструкцію з експлуатації, яка допоможе вам отримати максимальну віддачу від вашої нової машини. Якщо після її прочитання у вас виникнуть запитання, звертайтеся до вашого дилера, нашого сервісного центру або салону Galeria Łucznik - ми з радістю надамо вам пораду та допомогу.

Ми раді, що ви приєдналися до спільноти Archer, яка створює стилі та тренди в домашньому шитті. Для нас велика честь надихати наступне покоління. Ми прагнемо зробити шиття не тільки модним, але й веселим, креативним та захоплюючим.

Бажаємо вам багато годин, витрачених на розвиток цієї надзвичайної пристрасті та

реалізацію власних проєктів! www.galerialucznik.pl/pl/blog Щоб отримати порцію

натхнення, відвідайте **сайт www.lucznik.info**.

Обов'язково відвідайте також сайт нашого магазину www.galerialucznik.pl. Там ви знайдете найбільший асортимент машин, фурнітури та аксесуарів, а також дрібної побутової техніки для дому, кухні та краси.

Якщо ви перебуваєте у Вроцлаві, не забудьте відвідати наш шоу-рум Galeria Łucznik на вулиці Длугоша 59-75. Його стильний декор та дружня атмосфера зроблять ваш шопінг справжнім задоволенням. Ви також можете одразу записатися на курси шиття, які проводять наші фахівці.

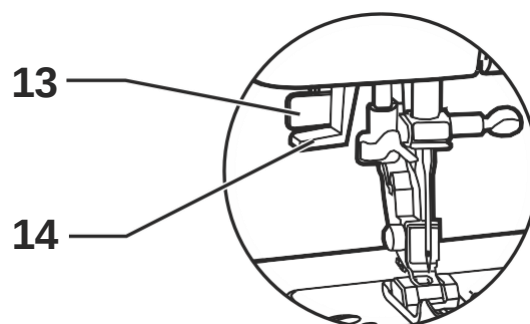
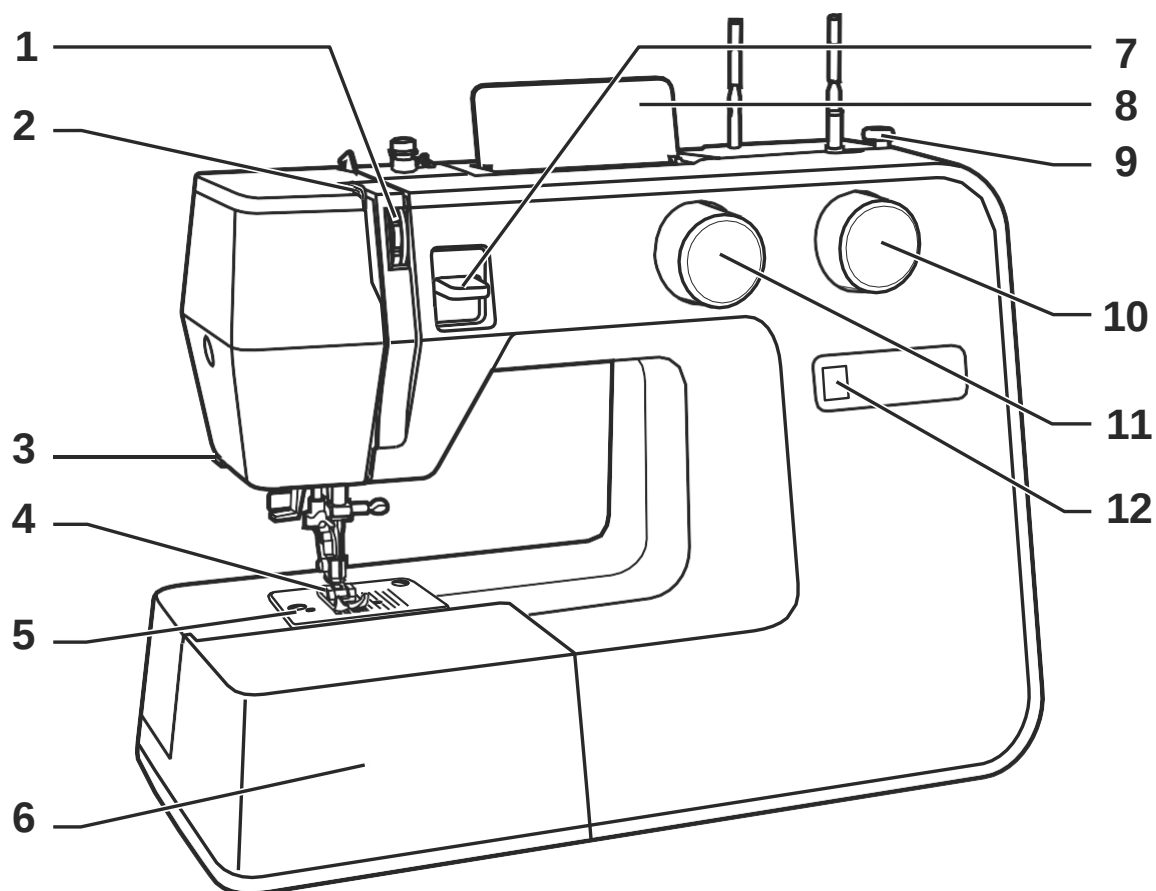


ЗМІСТ

Основна інформація	
Деталі машин.....	6
Підключення машини до електромережі.....	8
Двоступеневий підйомник для ніг.....	9
Аксесуари.....	10
Намотування ниток у машині	
Налаштування штифта котушки.....	12
Заправлення нитки на шпульку.....	13
Вставлення шпульки.....	14
Натяг різьби.....	15
Верхня різьба.....	16
Автоматична намотка нитки (опція).....	17
Підйом ниток з барабана.....	18
Шиття	
Вибір дизайну.....	20
Пластина зі схемою стібків.....	21
Ручка вибору ширини стібка Ручка вибору довжини стібка.....	22
Шиття прямими стібками.....	23
Шиття задом наперед / Видалення тканини / Обрізання ниток.....	24
Вибір гнучких конструкцій.....	25
Покривний стібко.....	26
Однокрокове обметування петель.....	27
Пришивання ґудзиків.....	28
Повзунки.....	29
Загальна інформація	
Кріплення швейного столу на застібках.....	31
Зміна нижнього колонтитула.....	32
Таблиця вибору голки, тканини, ниток.....	33
Пластина для прикриття зубців для переміщення матеріалу.....	34
Обслуговування та усунення несправностей	
Введення голки.....	36
Технічне обслуговування.....	37
Вирішення проблем.....	38
Технічні характеристики.....	39
Інформація щодо поводження з відходами електричного та електронного обладнання	40
Гарантія та гарантійний талон.....	42

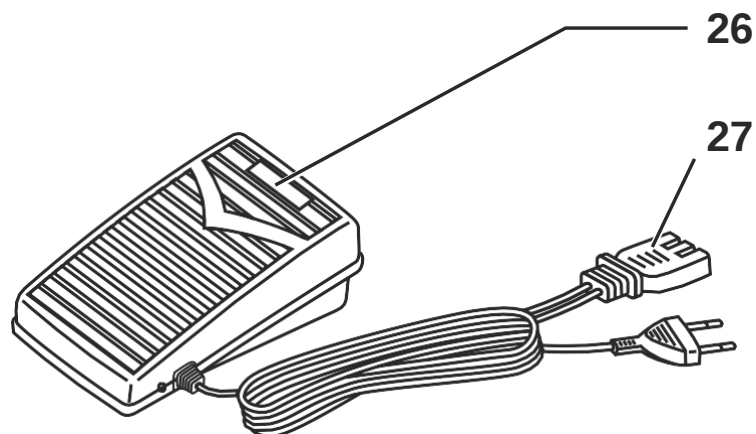
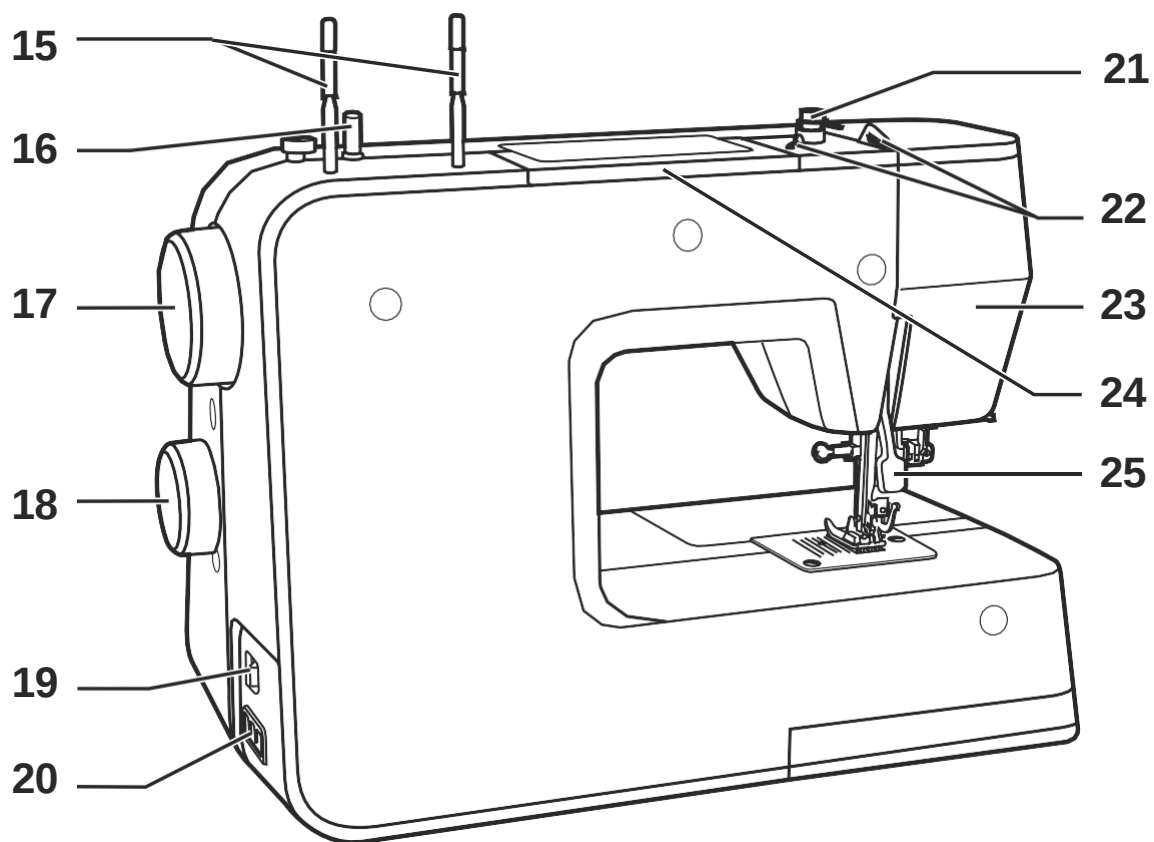
ВСТУП

Деталі машин



1. Ручка натягу
2. Важіль підйому нитки
3. Різьборізний різець
4. Нижній колонтитул
5. Пластина для зшивання
6. Швейний стіл і ящик для аксесуарів
7. Важіль зворотного шиття
8. Пластина зі схемою стібків
9. Блокувальний пристрій нитконатягувача на шпульці
10. Регулятор довжини стібка
11. Регулятор ширини стібка
12. Екран інформації про стібок
13. Одноступеневий важіль петельника
14. Автоматичний нитковтягувач

Деталі машин



- 15. Штифт катушки
- 16. Штифт циліндра
- 17. Маховик
- 18. Ручка вибору строчки
- 19. Вимикач живлення
- 20. Розетка
- 21. Направляюча циліндричної різьби
- 22. Направляюча верхньої нитки
- 23. Передній кожух
- 24. Ручка для перенесення
- 25. Важіль опускання та піднімання лапки
- 26. Стартер (регулятор швидкості)
- 27. Кабель живлення

Підключення машини до електромережі

Увага:

Від'єднуйте кабель живлення, коли не використовуєте машину.
Якщо у вас є сумніви щодо того, як підключити машину до джерела живлення, зверніться до кваліфікованого електрика.

Підключіть машину до джерела живлення, як показано на малюнку.(1)
Цей прилад оснащений вилкою з відповідною полярністю, яку слід використовувати з розеткою правильної полярності. (2)

Лампа для шиття

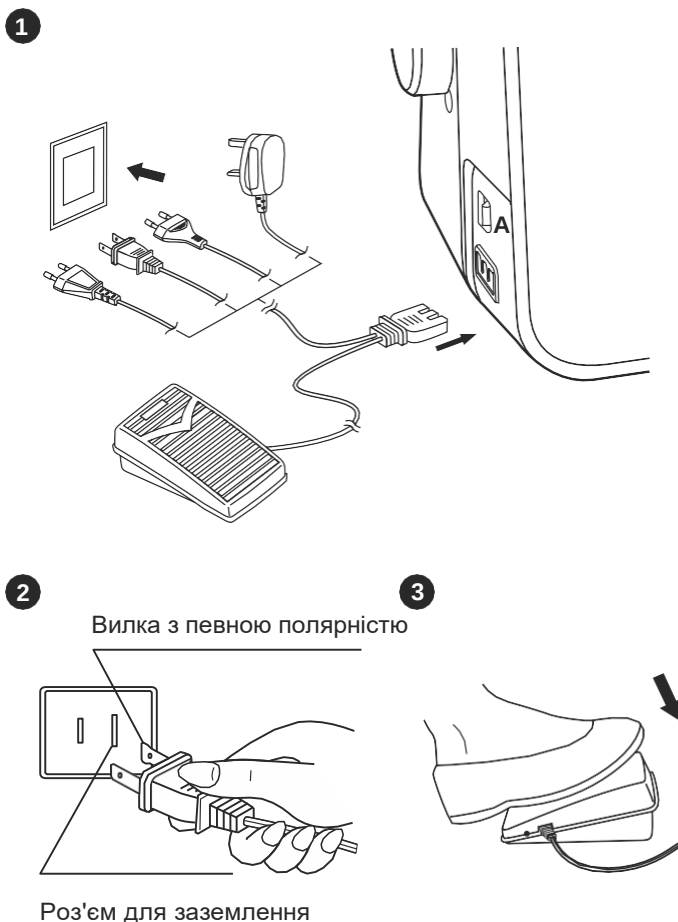
Щоб увімкнути живлення і лампу, натисніть вимикач живлення (A) (положення "I").

Пуск (регулятор швидкості)

Педаль регулює швидкість шиття.
(3)

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

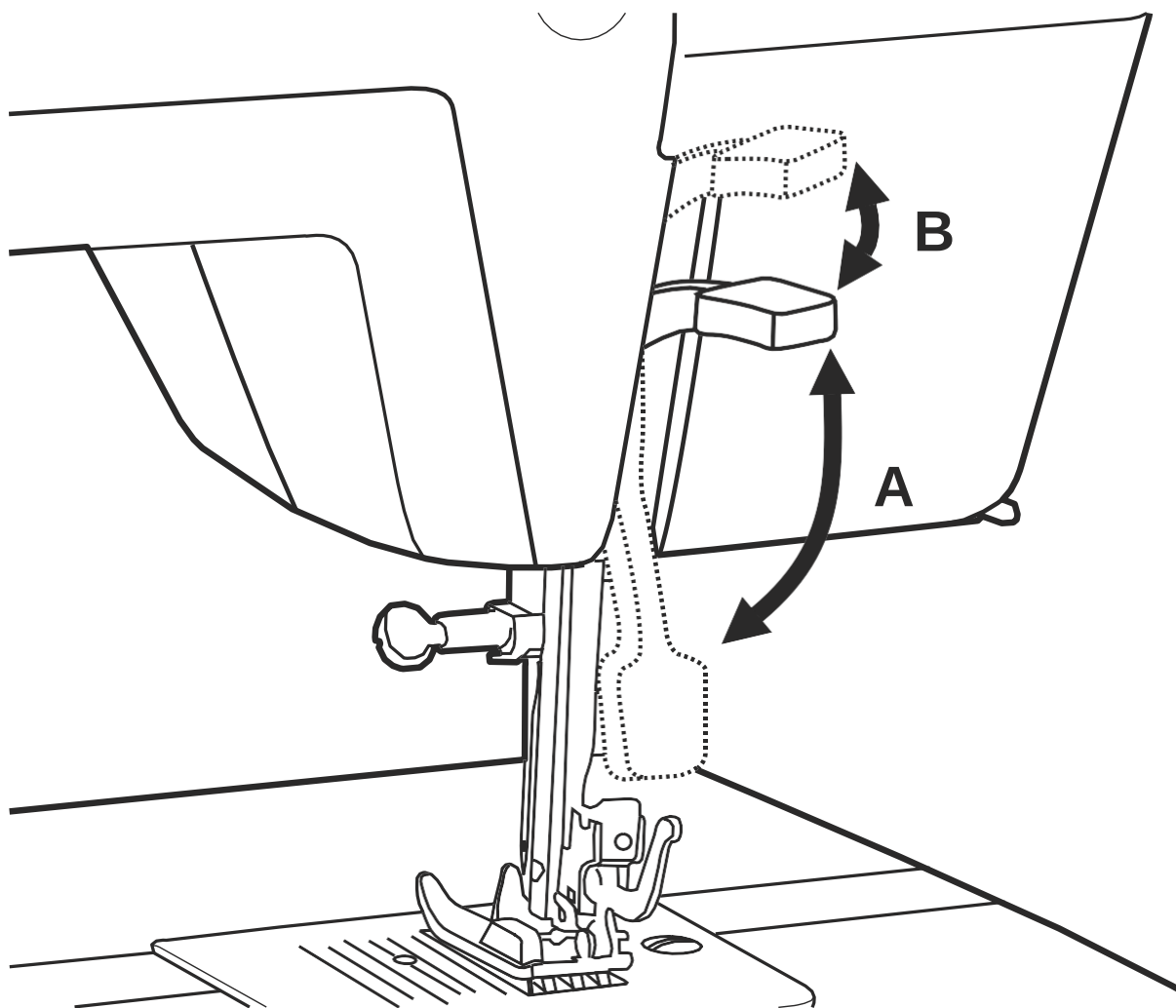
Призначення: машини з вилками певної полярності (один контакт довший за інший). Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, в машині використовується ця вилка, яка призначена для підключення до розетки з певною полярністю тільки в одному положенні. Якщо вилка не повністю входить в розетку, її необхідно . Якщо, незважаючи на це, вилка все одно не входить, зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення відповідної розетки. Не вносьте жодних змін у конструкцію штепсельної вилки.



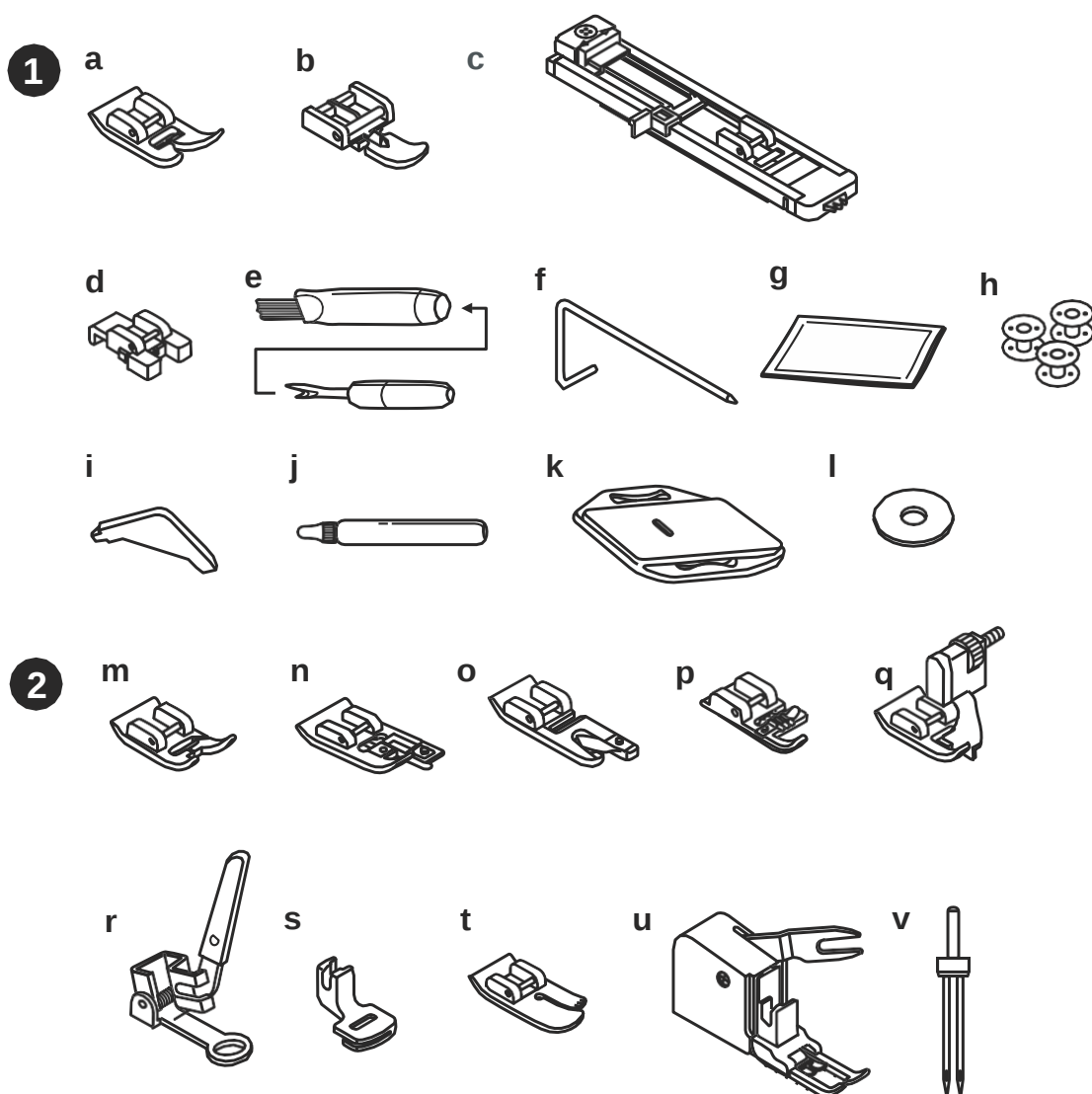
Двоступеневий підйомник для ніг

Підйомник для ніг використовується для підняття та опускання стопи. (А)

Під час шиття декількох шарів тканини або використання товстих тканин лапку можна підняти на другу сходинку, щоб полегшити переміщення тканини та шиття. (В)



Аксесуари



Аксесуари знаходяться в коробці для аксесуарів:

Стандартні аксесуари (1)

- a. Універсальна лапка
- b. Знімач блискавки
- c. Туфлі на ґудзиках
- d. Туфлі на ґудзиках
- e. Пруїк / пензлик
- f. Посібник з стьобання
- g. Набір голок (розмір 90)
- h. Пластикові шпульки (3х)
- i. Г-подібна викрутка
- j. Ємність для масла
- k. Пластина для прикриття зубців для транспортування матеріалу

l. Фетр для хвостовика шпульки

(Додаткові аксесуари не входять до комплекту поставки цієї машини; вони доступні як спеціальні аксесуари, які у місцевого дилера).

- m. Лапка для вишивання гладдю
- n. Оверлочна строчка для підшивання
- o. Підшивочний черевик
- p. Лапка для пришивання шнура
- q. Лапка для потайного стібка
- r. Металева лапка для штопання/вишивання
- s. Лапка для фальцювання
- t. Лапка для стьобання
- u. Ходунки з верхнім транспортом
- v. Подвійна голка

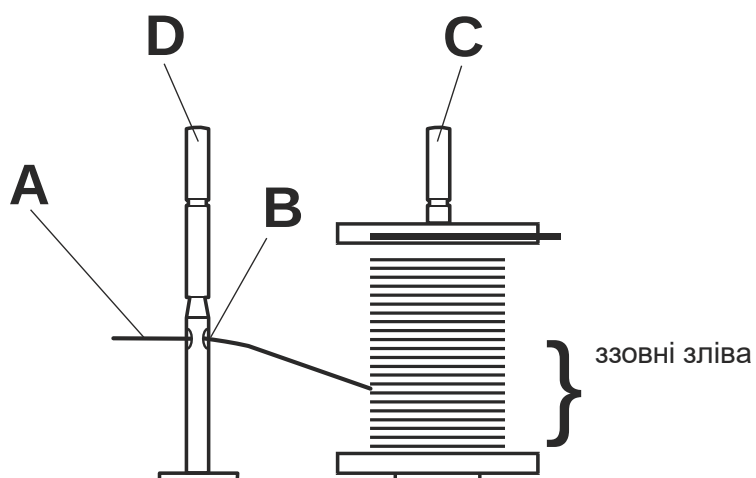
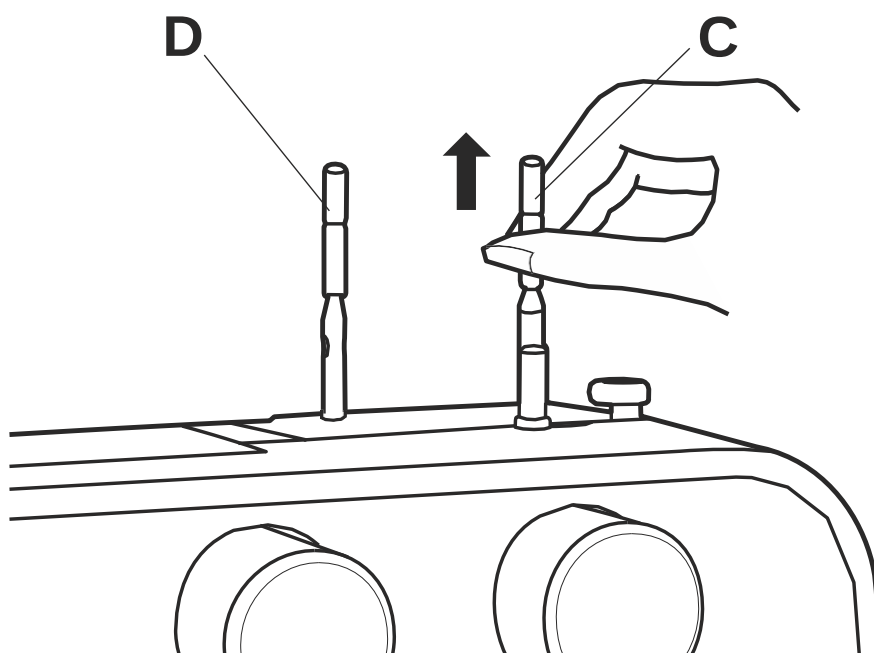
УСТАНОВКИ

Регулювання штифтів шпульки

Штифти для шпулек (C, D) утримують шпульки з нитками на місці під час подачі ниток у машину. Щоб використовувати оправку, потягніть її вгору. Щоб втягнути її, натисніть вниз. Нитка на катушці повинна розкручуватися наліво.

Увага:

При використанні нитки, яка має властивість намотуватися на шпульний , покладіть нитку на стержень (C) і протягніть верхню нитку (A) через вушко (B) в шпульному стержні (D), див. ілюстрацію. Вушко (B) має бути спрямоване до шпульки з .

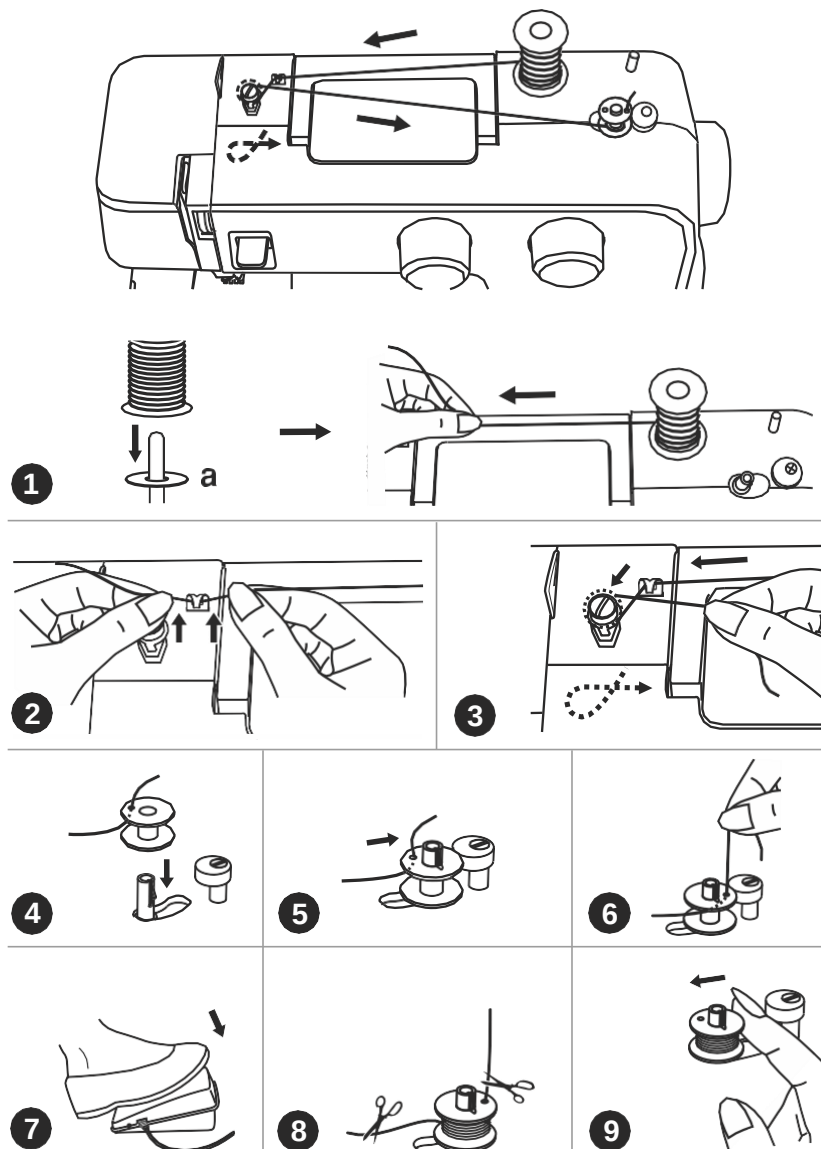


Намотування нитки на шпульку

- Покладіть нитку і шпульний фетр (а) на шпульний стержень. (1)
- Заправте нитку в . (2)
- Намотайте нитку на натяжні диски шпуленамотувача за годинниковою стрілкою. (3)
- Намотайте нитку на шпульку, як показано на малюнку, і закріпіть її на оправці. (4)
- Натисніть на шток вправо. (5)
- Притримуйте кінець нитки. (6)
- Натисніть на стартер (регулятор швидкості). (7)
- Відпустіть педаль після кількох обертів. Відпустіть нитку і обріжте її якомога ближче до шпульки. Знову натисніть . Коли вся шпулька буде намотана, вона повільно обертатиметься. Відпустіть педаль і обріжте нитку. (8)
- Натисніть на шпульку барабана вліво (9) і вийміть її.

Увага:

Коли шпindel шпульки знаходиться в положенні намотування шпульки, машина не шиє і маховик не обертається. Щоб розпочати шиття, пересуньте шпульний стержень барабана вліво (положення шиття).



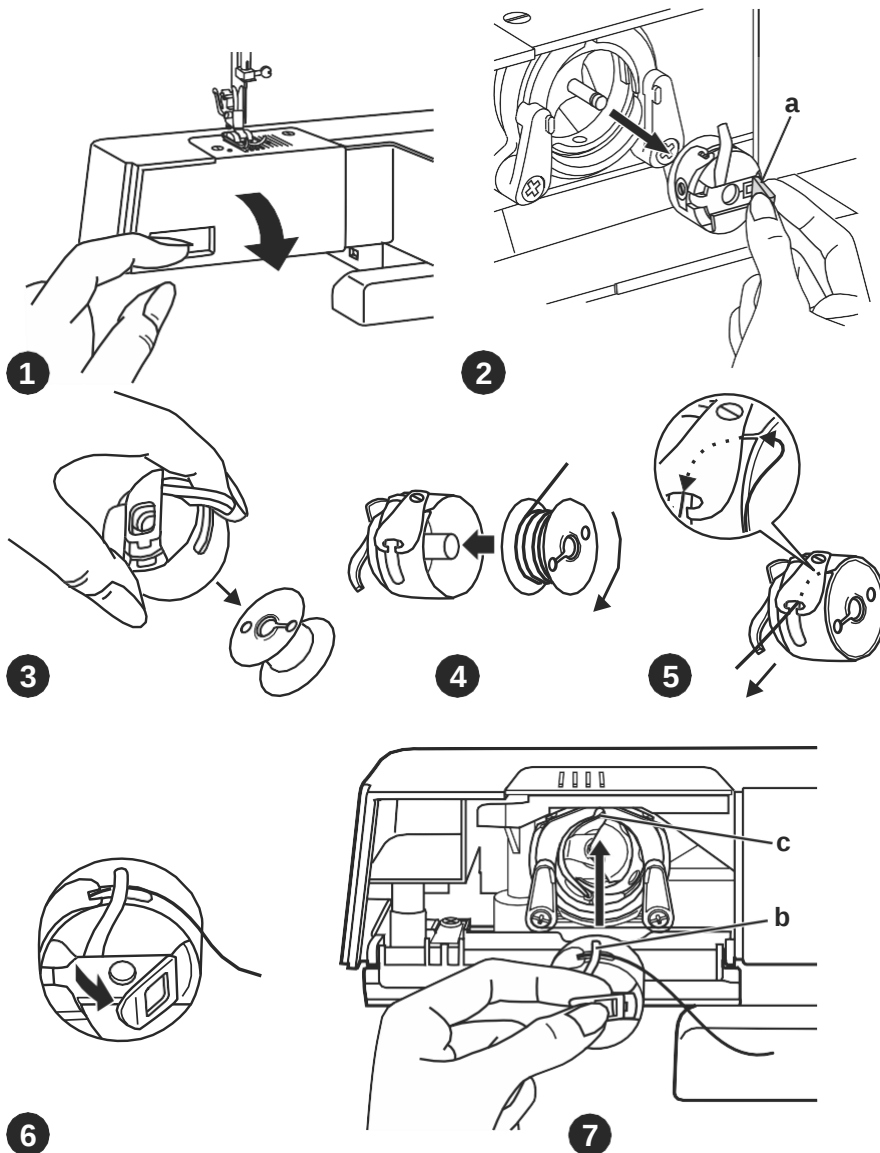
Вставлення шпульки

Увага:

Перед тим, як вставити або вийняти шпульку, поверніть вимикач живлення в положення OFF ("O").

Під час вставляння або виймання шпульки голка повинна знаходитися в максимально піднятому положенні. За допомогою маховика підніміть голку в максимально можливе положення!

- Зніміть швейний стіл. Висуньте шухляду для приладдя вліво (1)
- Потягніть тумблер у напрямку до машини, утримуючи гнучку засувку (а). (2)
- Вийміть шпульку з барабана. (3)
- Тримайте шпульку однією рукою. Вставте шпульку так, щоб нитка проходила за годинниковою стрілкою (див. стрілку) знизу вгору. (4)
- Щільно протягніть нитку через вигнутий стрижень. (5) Залиште приблизно 15 см (6 дюймів) нитки вільними.
- Утримуйте барабан за поворотну засувку. (6)
- Переконайтеся, що шток тумблера (b) вставлений в проріз (c) у верхній частині кільця. (7)



Увага:

Неправильно вставлений тумблер випаде з машини відразу після початку шиття.

Натяг різьби

Натяг верхньої нитки (1)

Базове налаштування натягу верхньої нитки: 4.

Щоб збільшити натяг, поверніть ручку до наступного більшого значення.

Щоб зменшити натяг, поверніть ручку до наступного меншого значення.

A. Стандартний натяг різьби

B. Занадто слабкий натяг верхньої нитки

C. Занадто сильний натяг верхньої нитки

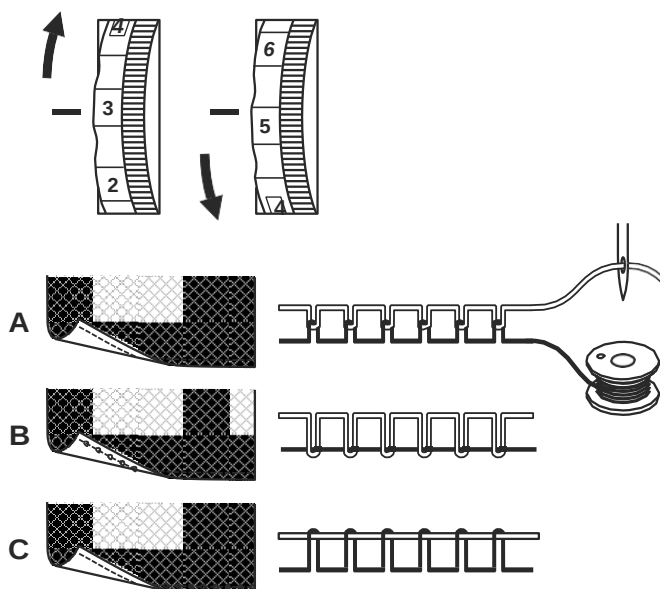
Натяг нижньої нитки (2)

Примітка: Натяг шпульної нитки відрегульований і правильно встановлений під час виробництва, тому немає необхідності в його регулюванні.

Щоб перевірити натяг нитки з , помістіть шпульку з ниткою у шпульку, а потім підвісьте шпульку з ниткопритягувачем на кінці нитки. Якщо натяг правильний, при легкому русі нитка розмотається на 5-10 см і залишиться у підвішеному стані.

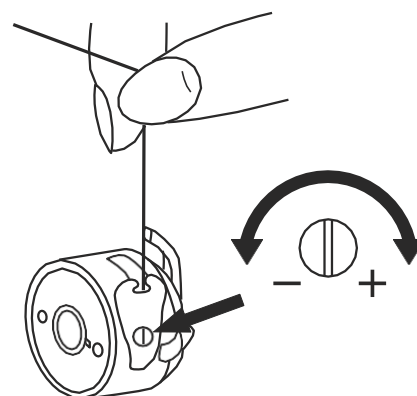
Якщо різьбовий барабан розкручується, це означає, що натяг занадто низький.

Якщо натяг занадто сильний, барабан важко розкручується або взагалі не розкручується. Це можна відрегулювати за допомогою викрутки



1

2

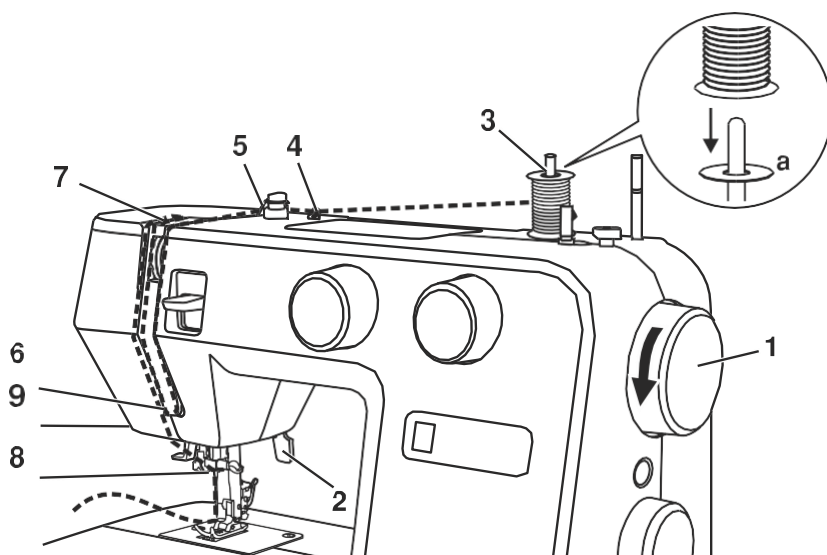


Верхня різьба

Це проста операція, але важливо виконати її правильно. Неправильна заправка нитки може спричинити низку проблем під час шиття.

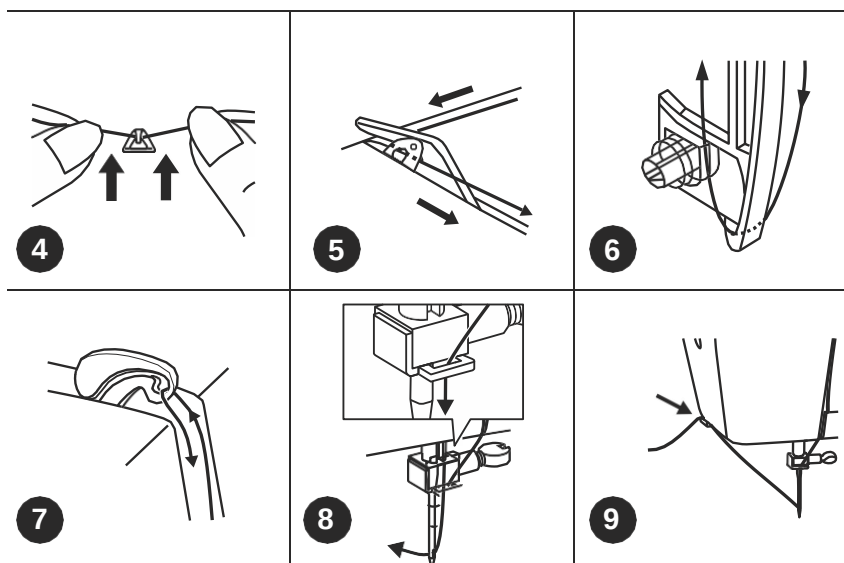
Примітка: рекомендується вимкнути живлення перед заправкою різьби з метою власної безпеки.

- Почніть з підняття голки в найвище положення (1) і продовжуйте обертати маховик проти годинникової стрілки, поки голка не почне потроху опускатися. Підніміть лапку, щоб звільнити натяжні диски. (2)
- Помістіть нитку і фетр на оправку (а) на шпульній оправці. (3)
- Витягніть нитку зі шпульки через верхній ниткопровідник (4), протягнувши її через пружину попереднього натягу, як показано на малюнку (5)
- Протягніть нитку через натяжний модуль, спрямовуючи її вниз через правий канал і вгору через лівий канал. (6) Під час прокладання нитки на цьому кроці корисно утримувати нитку між шпулькою і ниткопровідником.
- У верхній частині цього руху протягніть нитку справа наліво через отвір з пазом підйомного важеля, а потім знову вниз (7)
- Протягніть нитку за тонку направляючу голкотримача (8), а потім вниз до голки, яку слід протягнути спереду назад, щоб нитка не обмотувалася навколо .
- Витягніть приблизно 15-20 см (6-8 дюймів) нитки назад через вушко голки.
- Обріжте нитку до потрібної довжини за допомогою вбудованого різак для ниток. (9)



Увага:

Якщо ваша швейна машина автоматичним намотувачем нитки (опція), на наступній сторінці ви знайдете інструкції з його використання.

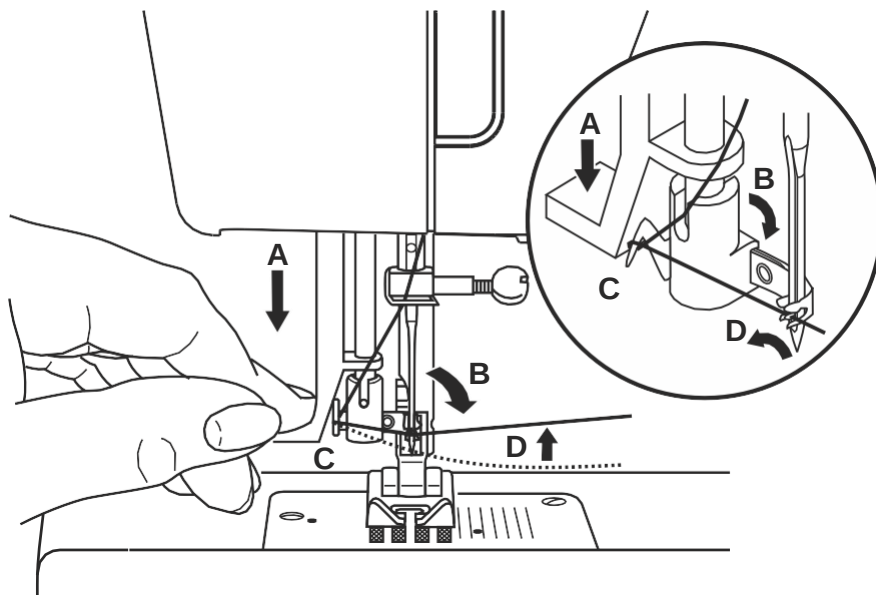


Автоматична намотка ниток

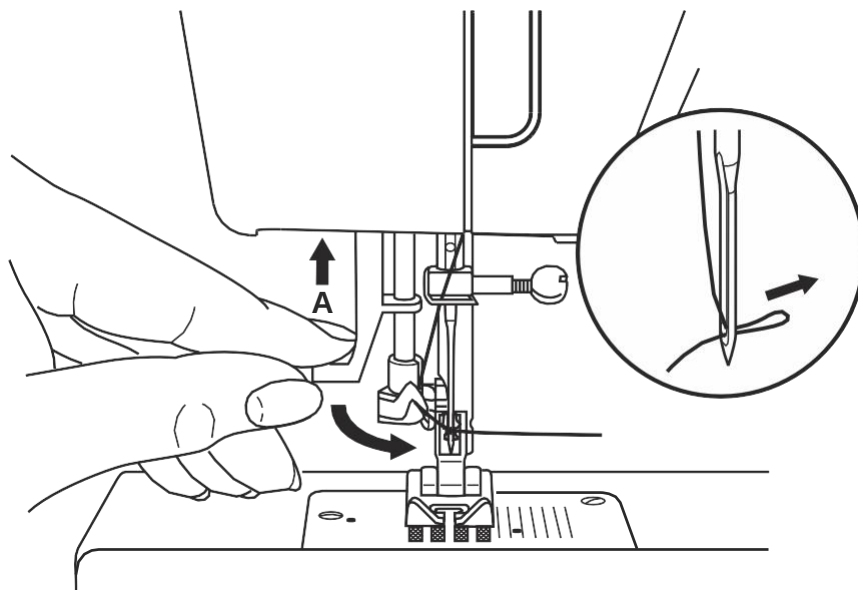
Увага:

Встановіть вимикач живлення в положення OFF ("O").

- Підніміть голку в найвище положення.
- Натисніть важіль (A) нижче.
- Намотувач автоматично переміститься в положення перемотування (B).
- Проведіть нитку навколо нитконапрямляча (C).
- Проведіть нитку від передньої частини голки навколо вигину голки (D), знизу вгору.
- Відпустіть важіль (A).
- Протягніть нитку через вушко голки.



1



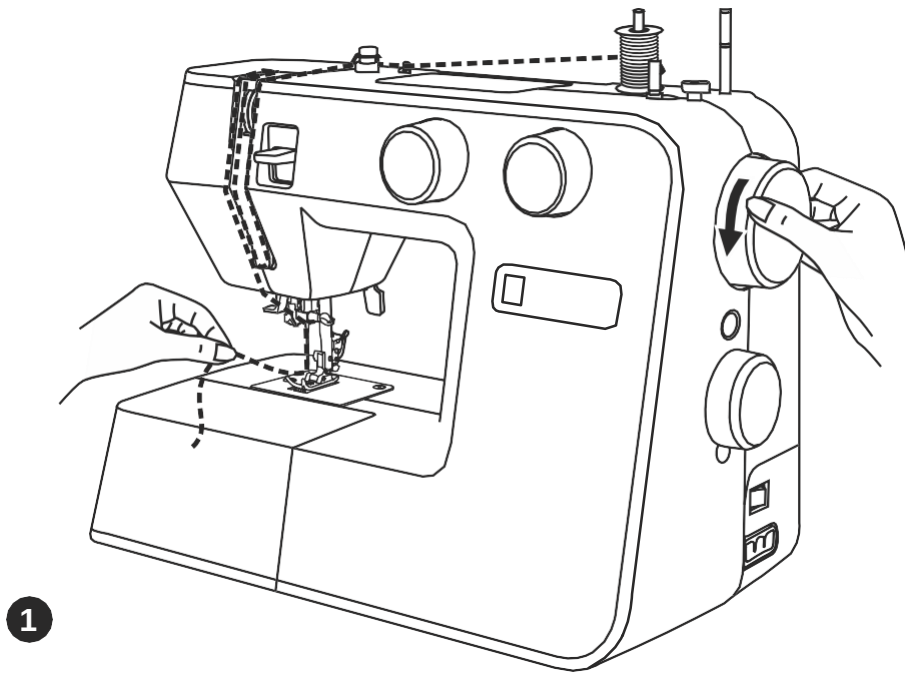
2

Підйом ниток з барабана

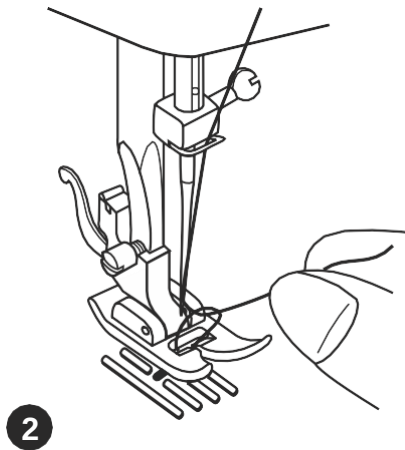
Лівою рукою притримуйте верхню нитку. Поверніть маховик (1) на себе (проти годинникової стрілки), опускаючи і піднімаючи голку. Голка повинна зануритися в прошивальну пластину, а потім вийти з неї.

Примітка: Якщо нитка важко піднімається з катушки, перевірте, чи не вона у вигнутій кришці швейного столу.

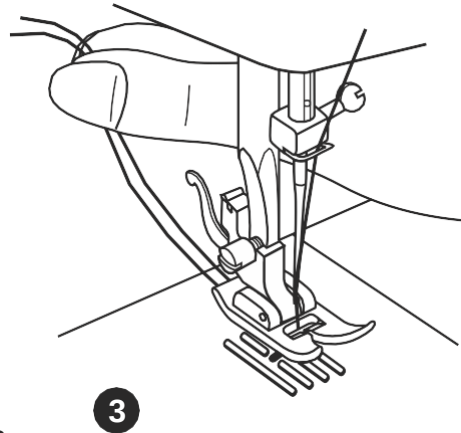
Обережно потягніть за верхню нитку так, щоб нитка з барабана піднялася через отвір у прошивальній пластині. (2) Прокладіть обидві нитки ззаду, під лапкою. (3) Проведіть обидві нитки між отвором у лапці, а потім до задньої частини машини.



1



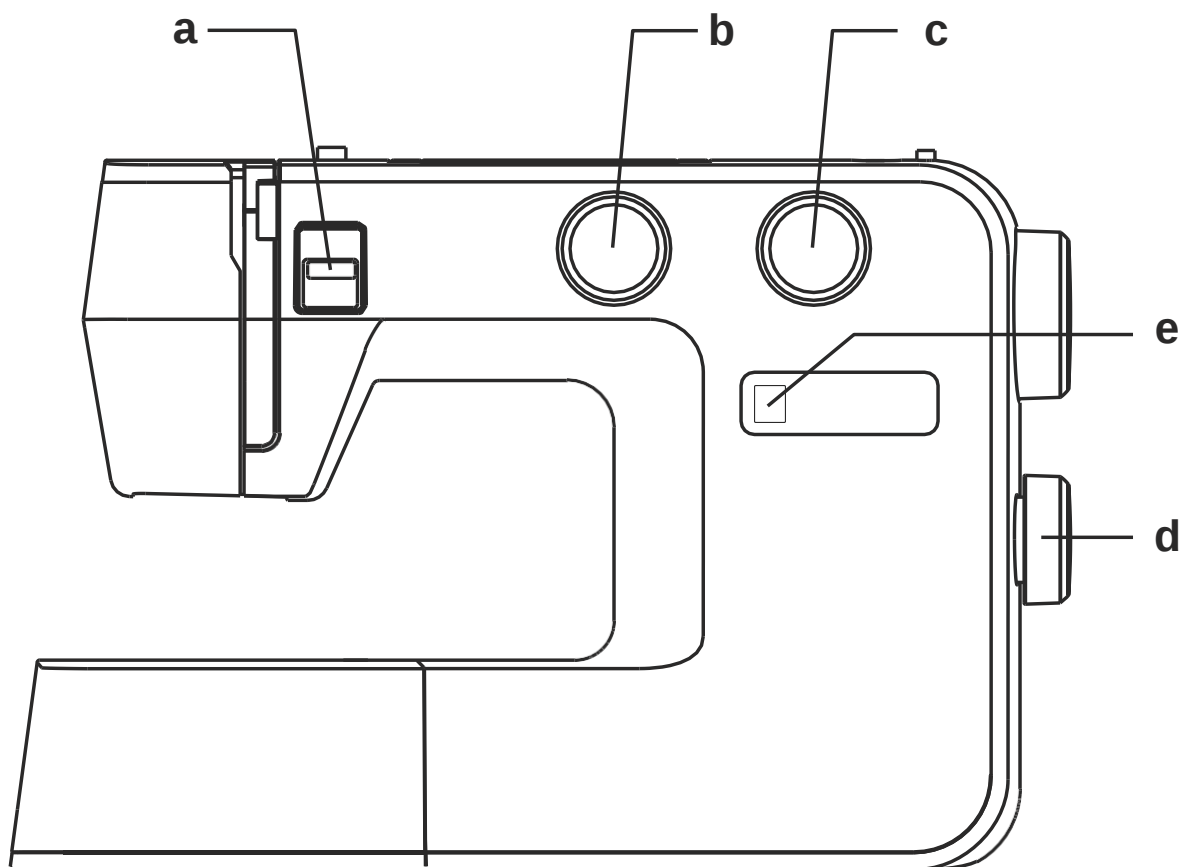
2



3

ЯТТИШ

Вибір дизайну



Підніміть голку в найвище положення.

ПРИМІТКА: При зміні голка **ЗАВЖДИ** повинна бути піднята над лапкою. Для вибору строчки просто поверніть ручку вибору строчки. Його можна крутити в будь-якому напрямку.

Щоб вибрати прямі стібки, виберіть шаблон довжини стібка за допомогою диска вибору довжини стібка.

з циферблатом. Налаштуйте

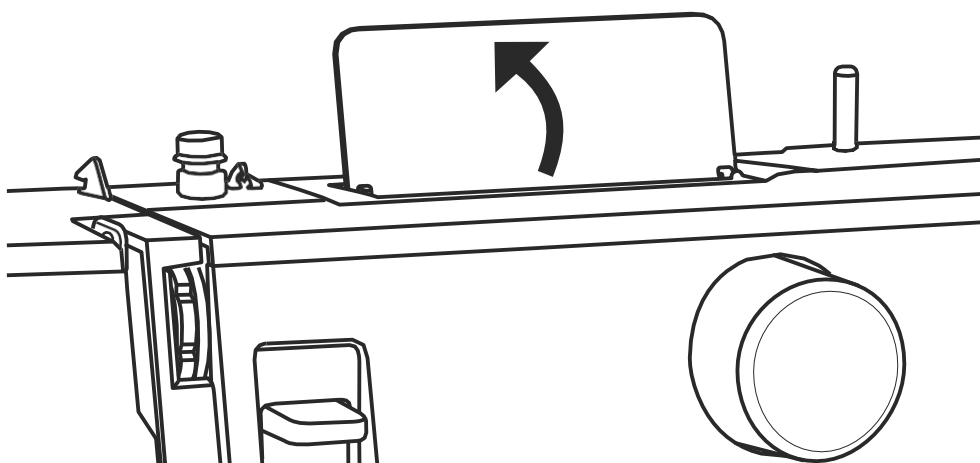
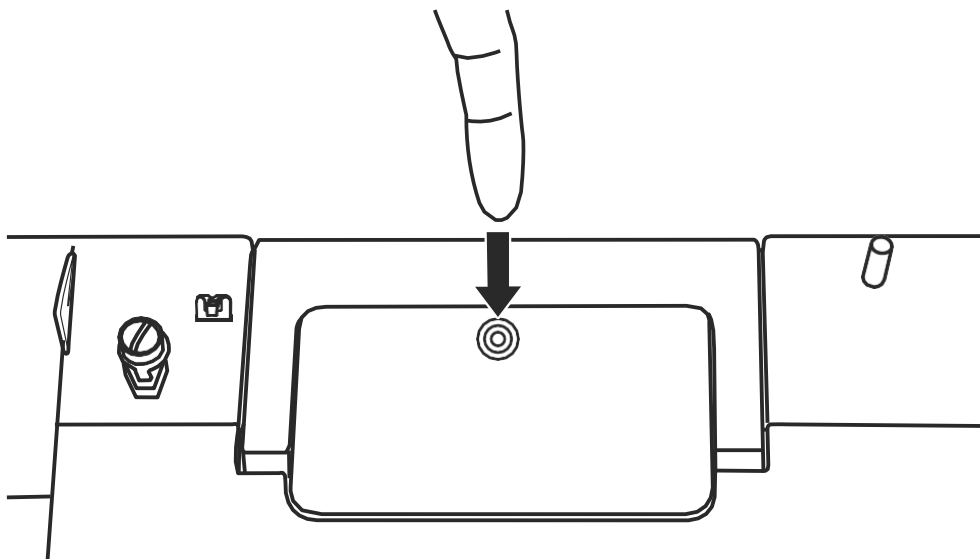
Щоб вибрати один зі стібків "зигзаг", виберіть візерунок за допомогою коліщатка. Відрегулюйте довжину і ширину стібка відповідно до використовуваного матеріалу.

Для решти строчок поверніть ручку вибору довжини стібка в положення S1 або S2, виберіть потрібну строчку за допомогою ручки вибору строчки і відрегулюйте ширину за допомогою ручки вибору ширини .

- a. Важіль зворотного шиття
- b. Ручка вибору ширини стібка
- c. Ручка вибору довжини стібка S1-S2
- d. Ручка вибору візерунка
- e. Індикація стібків

Пластина зі схемою стібків

©Плату можна відкрити, натиснувши на кнопку, розташовану на ній.



Ручка вибору ширини стібка і ручка вибору довжини стібка

Функція ручки вибору ширини стібка

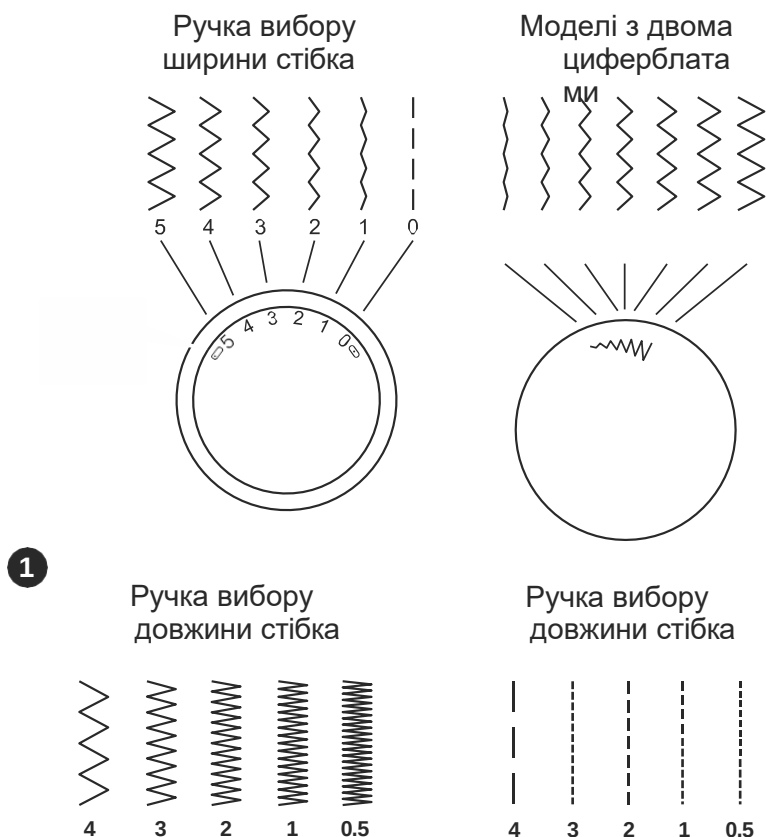
Максимальна ширина строчки "зигзаг" становить 5 мм; ширину можна зменшити для будь-якого візерунка. Ширина стібка збільшується при повороті ручки з положення "0" до "5". (1) Ручка вибору ширини стібка також дозволяє контролювати необмежене положення голки при виконанні прямих строчок. Положення "0" відповідає середньому положенню, а "5" - крайньому лівому.

Функція ручки вибору довжини стібка для зигзагоподібних строчок

Встановіть перемикач вибору строчки на зигзагоподібну строчку. Щільність стібків "зигзаг" збільшується, коли перемикач довжини стібка наближається до положення "0". Чіткі стібки "зигзаг" зазвичай виходять при значенні "2,5" або нижче. (2)

Функція вибору довжини стібка для прямих строчок

Щоб шити прямою строчкою, поверніть ручку вибору строчки і виберіть пряму строчку. Потім поверніть ручку вибору довжини стібка. Довжина окремих стібків зменшуватиметься при наближенні до значення "0". Довжина окремих стібків буде збільшуватися при наближенні до значення "4". (3) Як правило, використовуйте більшу довжину стібка, коли шиєте важчі тканини або використовуєте товстішу голку чи нитку. Більш короткі стібки рекомендуються для шиття більш легких тканин або при використанні більш тонкої голки чи нитки.

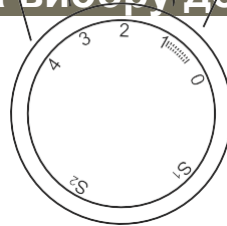


Ручка вибору ширини стібка і ручка вибору довжини стібка

2



3

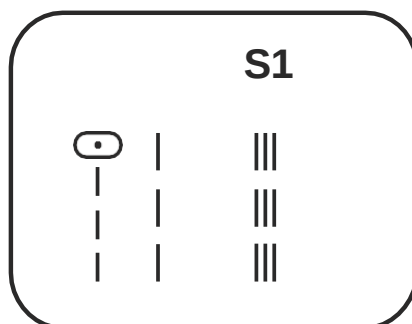


Шиття прямими стібками

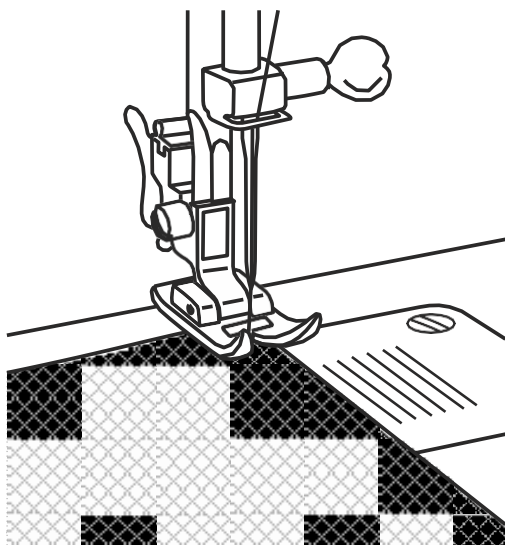
Щоб почати шиття, виберіть на машині пряму строчку. (1)

Помістіть тканину під лапку, приклавши край до обраної напрямної лінії шва на прошивальній пластині. (2)

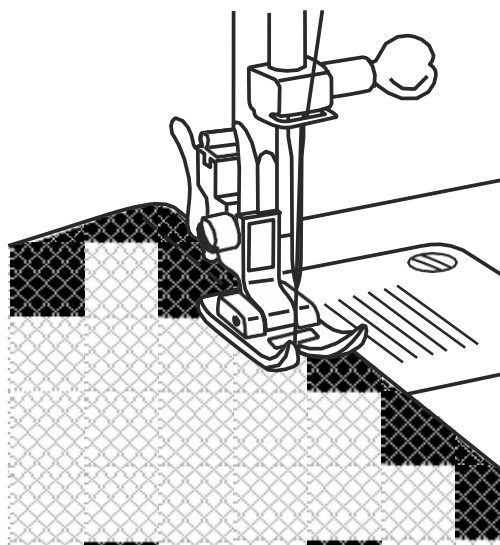
Опустіть важіль лапки, потім натисніть на пускач, щоб почати шиття. (3) Не тягніть тканину під час шиття. Дозвольте машині переміщати її самостійно.



1

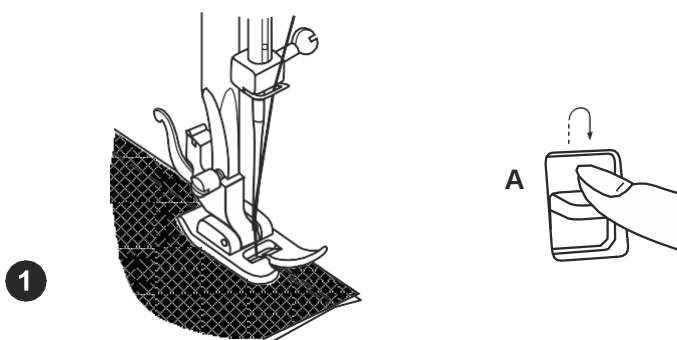


2

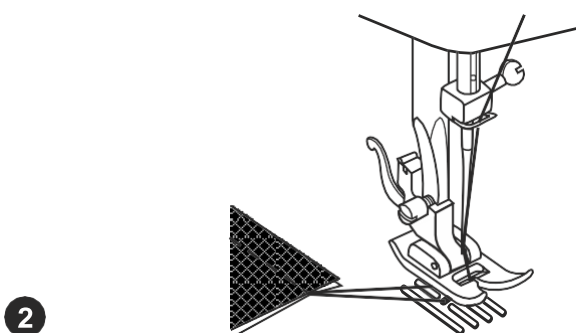


3

Шиття задом наперед

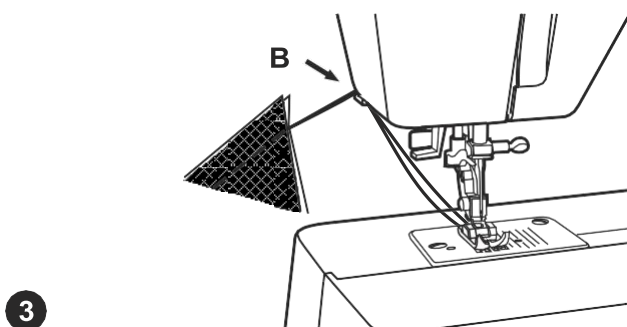


Щоб закріпити початок і кінець строчки, натисніть на важіль зворотного ходу (А). Зробіть кілька стібків назад. Відпустіть важіль, і машина повернеться назад прошийте вперед. (1)



Видалення пришитої тканини

Поверніть маховик на себе (проти годинникової стрілки), щоб встановити важіль підйому голки в найвище положення, підніміть лапку і вийміть зшитий матеріал з-під голки і лапки в задню частину машини (2).



Нарізання різьби

Заведіть нитки під лапку і протягніть їх повз лапку. Проведіть нитки збоку від передньої пластини до ниткообрізача (В). Потягніть нитки вниз, щоб обрізати їх. (3)

Після відрізання нитки розмотайте її на 10-15 см до задньої стінки машини, щоб нитка не зійшла з голки при наступному шитті.

Вибір моделей еластичних стібків

Щоб вибрати еластичні строчки, поверніть ручку вибору строчки в положення для потрібної строчки і встановіть ручку вибору довжини стібка на індикатор S1 або S2. Можна вибрати декілька типів строчок, але нижче описано два приклади:

Прямий еластичний шов

Поверніть ручку вибору строчки в положення

Ця строчка втричі збільшує еластичність і міцність стібків. Машина виконує два стібки вперед і один назад.

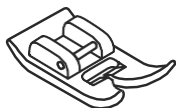
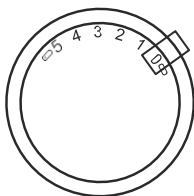
Строчка зигзаг потрібна еластична

Поверніть ручку вибору строчки в положення

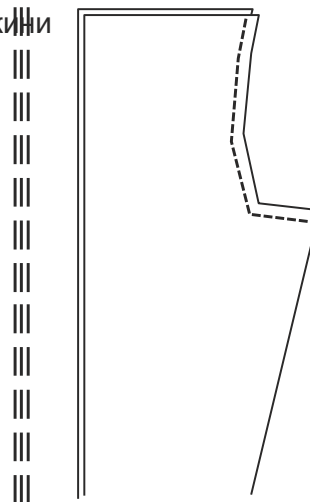
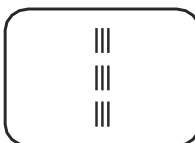
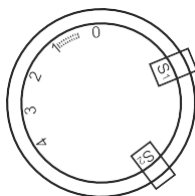
Встановіть ручку вибору ширини стібка в діапазоні від 3 до 5.

Строчка "зигзаг" підходить для міцних тканин, таких як денім, вельвет, поплін, парусина тощо.

Ручка вибору ширини стібка

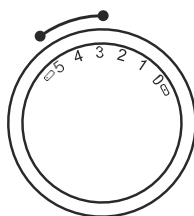


Ручка вибору довжини стібка

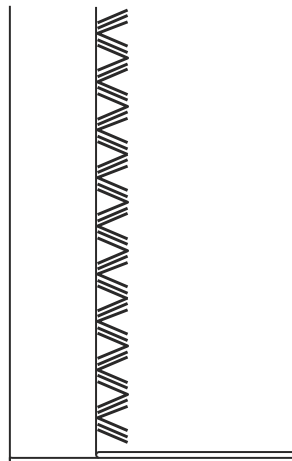
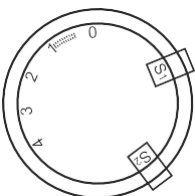


1

Ручка вибору ширини стібка



Ручка вибору довжини стібка



2

Покривний стібок

Для підшивання штор, штанів,

спідниць тощо.  Покривна строчка

для еластичних тканин.

 Покривна строчка для міцних і надійних тканин.

Встановіть ручку вибору довжини стібка в межах діапазону, показаного на діаграмі праворуч. Закриті стібки зазвичай виконуються на більшому значенні довжини стібка.

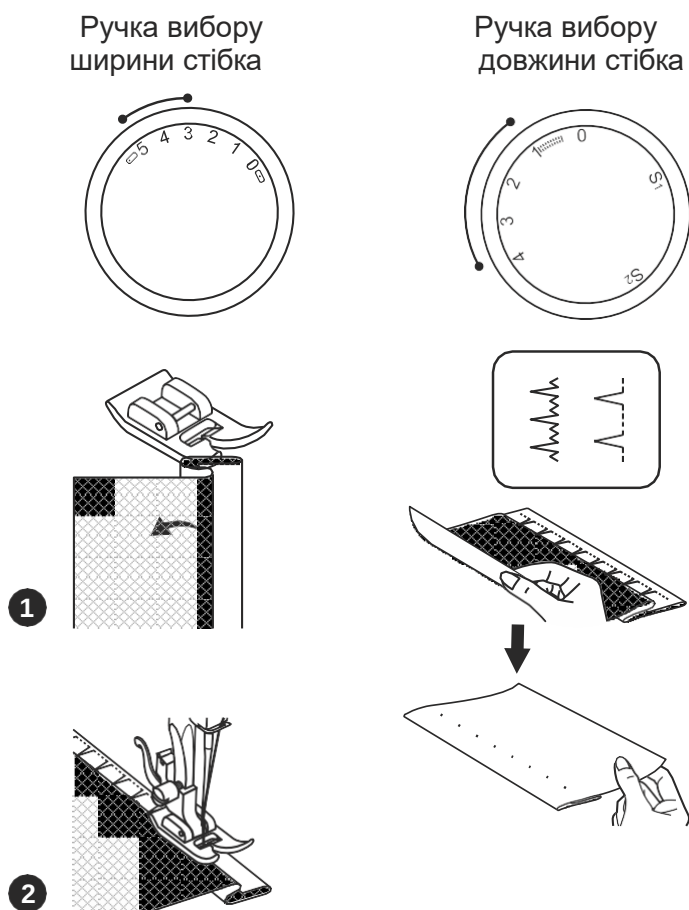
Встановіть ручку вибору ширини стібка в положення, відповідне до ваги/типу тканини, що вишивається, в межах діапазону, показаного на діаграмі в правій частині сторінки. Як правило, для легких тканин використовуються вузьчі стібки, а для важких - ширші. Перед початком шиття зробіть пробну строчку, щоб переконатися, що налаштування машини правильно підібрані до тканини.

Потайний стібок:

Розгорніть шов до потрібної ширини і притисніть. Загорніть назад (як показано на малюнку 1), вивернувши правий бік тканини так, щоб верхній край шва виступав приблизно на 7 мм (1/4") з правого боку складеної тканини.

Почніть шити, повільно рухаючись по згорнутій тканині і стежачи за тим, щоб голка злегка торкалася згорнутої верхньої частини, щоб перекрити одну або дві нитки тканини. (2)

Розгорніть тканину після обробки і притисніть.



Однокрокове пришивання петель

Обметування петель - швидкий і ефективний процес. Однак рекомендується завжди практикувати обметування петель на зразку обраної вами тканини і стабілізаторі.

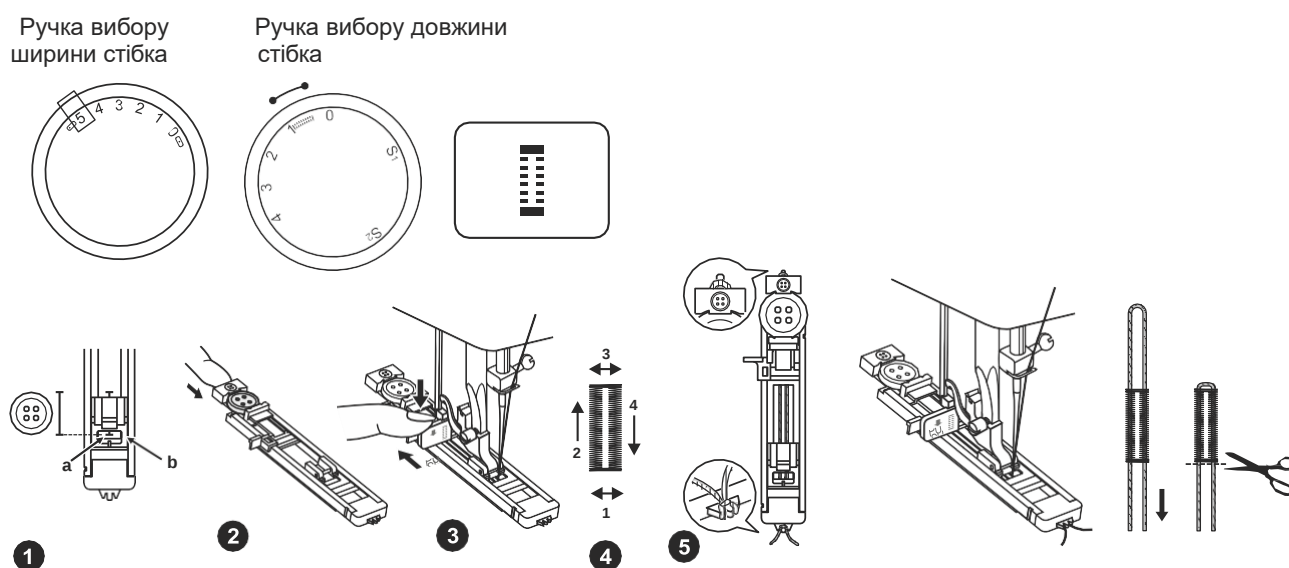
Виготовлення петель для ґудзиків

1. Кравецькою крейдою позначте на тканині місце розташування отвору.
 2. Встановіть лапку для обметування петель і встановіть ручку вибору строчки в положення .
- Встановіть ручку вибору довжини стібка в положення Встановіть ширину строчки на 5. Залежно, яку строчку ви виконуєте, може знадобитися відрегулювати ширину строчки. Щоб перевірити цеспочатку виконайте пробну строчку.
3. Опустіть нижню частину, сумістивши розмітку на нижній частині з розміткою на тканині (1). (Спочатку зшийте передню частину). Вирівняйте мітку на тканині (а) з міткою на намистині (b).
 4. Відкрийте пластину на кнопці і вставте кнопку (2).
 5. Опустіть важіль петельника і обережно потягніть назад (3).
 6. Увімкніть машину, злегка притримуючи верхню нитку.
 7. В'язання виконується в порядку, показаному на малюнку 4.
 8. Зупиніть машину в кінці циклу шиття.

Виконання отворів на еластичних тканинах (5)

Для обметування петель на еластичних тканинах потрібно протягнути товсту нитку або шнурок під лапкою для обметування петель. Після того, як петля буде підшита, лапки обхоплюють нитку внахлест.

1. Позначте кравецькою крейдою положення петель на тканині, закріпіть лапку для обметування петель на гудзиках і встановіть ручку вибору строчки в положення встановіть ручку вибору довжини стібка в положення
2. Зачепіть товсту нитку за задню частину лапки для петель, потім виведіть обидва кінці нитки на передню частину лапки, вставте їх у пази і на мить зав'яжіть.
3. Опустіть лапку і починайте шити.
* Відрегулюйте ширину стібка відповідно до діаметра кордону.
4. Закінчивши шиття, обережно потягніть за товсту нитку, щоб видалити вільні нитки, а потім обріжте надлишки.



Пришивання ґудзиків

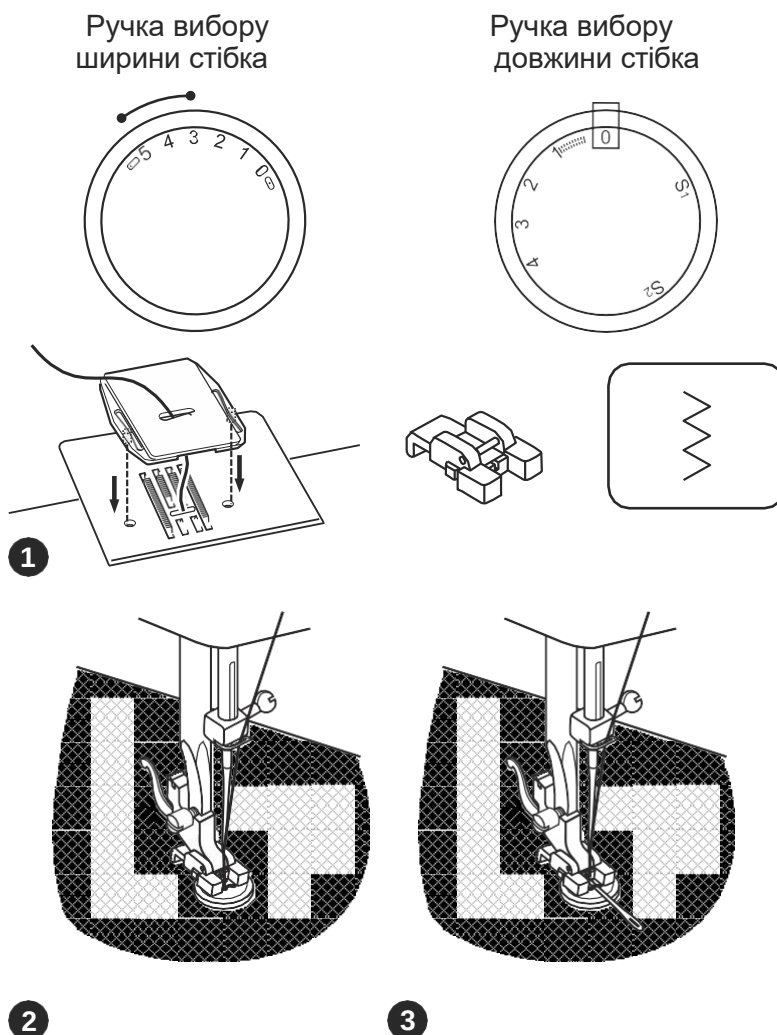
Встановіть пластину, що закриває зубці для транспортування матеріалу (1).

Замініть лапку на лапку для пришивання ґудзиків. Покладіть матеріал під лапку. Помістіть ґудзик у позначене місце і відпустіть лапку. Встановіть ручку вибору строчки в положення і виконайте декілька захисних стібків. Виберіть ширину строчки "зигзаг" відповідно до відстані між двома отворами в .

Повертаючи маховик, перевірте, щоб голка безперешкодно проходила через праву і ліву петлі (відрегулюйте ширину ґтібка в залежності від ґудзика). Повільно пришийте ґудзик, зробивши приблизно 10 стібків. Виберіть візерунок і зробіть кілька захисних стібків (2).

Встановіть ручку вибору строчки в положення . Виберіть ширину стібка від 3 до 5 відповідно до відстані між двома петлями. Поверніть маховик, щоб переконатися, що голка безперешкодно проходить через правий і лівий петлі. Встановіть ручку вибору строчки в положення і виконайте декілька захисних стібків. Встановіть ручку вибору строчки в положення і повільно пришийте ґудзик, виконавши приблизно 10 стібків. Встановіть ручку вибору строчки в положення і виконайте декілька закріплювальних стібків. (2)

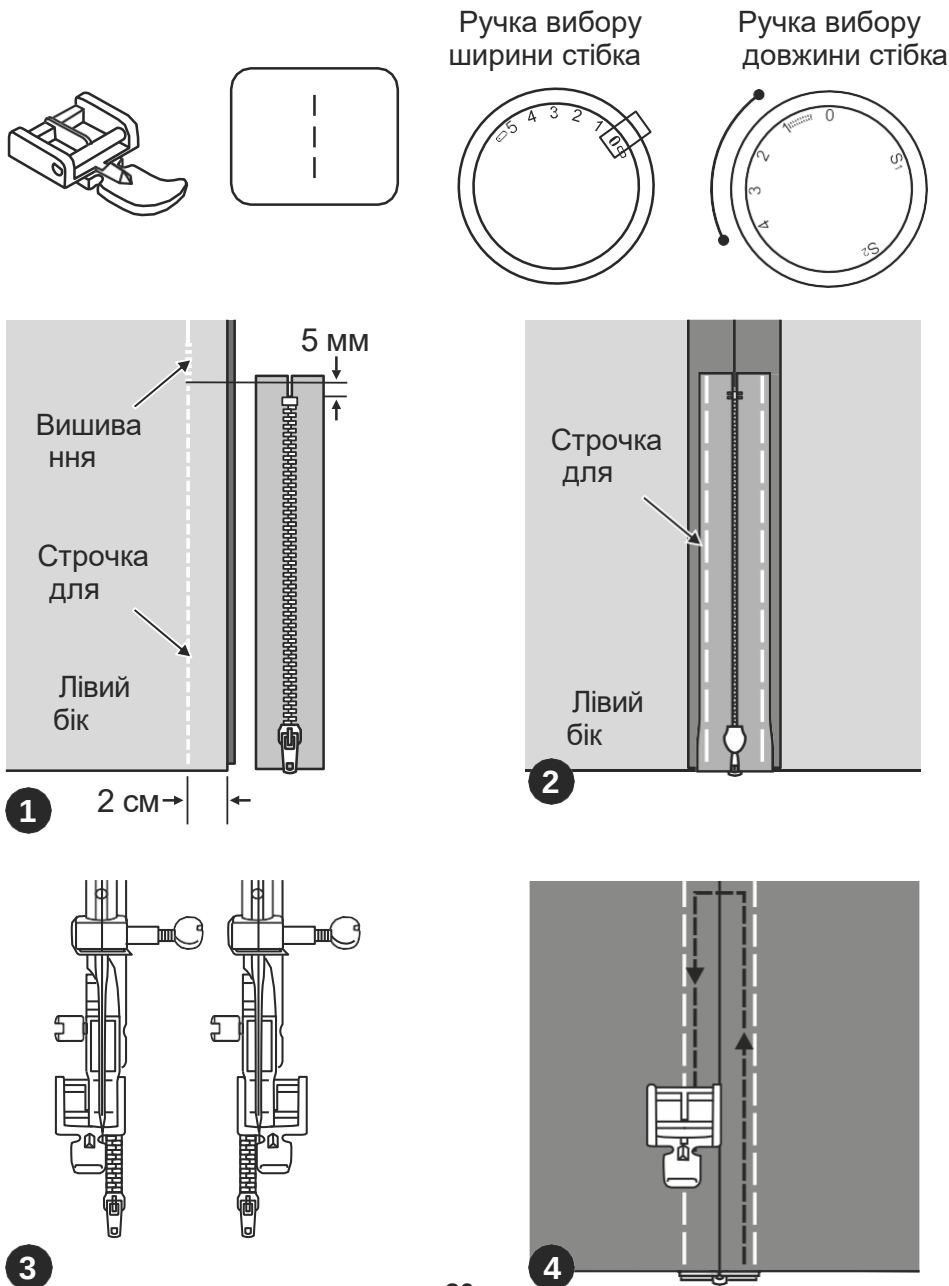
Якщо потрібно закріпити основу ґудзика, надягніть на ґудзик штопальну голку або шпильку і пришийте. (3) Для ґудзиків з 4 отворами спочатку прошийте два отвори (2), просуньте тканину вперед і прошийте інші два отвори, як описано вище. (3)



Повзунки

Виберіть налаштування машини, як показано на малюнку.

1. **Складіть праву бокову частину разом.**
Виконайте нижній шов на відстані 2 см від правого краю до нижньої зупинки застібки-блискавки. Зробіть кілька зворотних стібків, щоб запобігти розриву. Збільште довжину стібка до максимуму, встановіть натяг нижче 2 і закріпіть решту довжини тканини.
2. Відігніть край тканини від шва. Покладіть застібку-блискавку лицьовою стороною вниз на край тканини, зубцями до лінії шва. Стисніть тасьму-блискавку так, щоб вона не рухалася.
3. Прикріпіть лапку для вшивання блискавки з лівого або правого боку, залежно того, з якого боку лапки буде виконуватися вшивання.
4. Прошийте застібку-блискавку по всьому периметру, а потім розпрасуйте застібку.



ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Кріплення швейного столу із застібкою

Зняття швейного столу

Натисніть на кріплення швейного столу вліво, щоб звільнити його. (1)

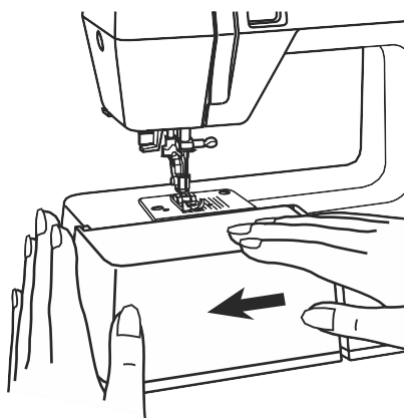
Встановлення швейного столу

Тримавши швейний стіл горизонтально, просуньте його в напрямку, вказаному стрілкою. (2)

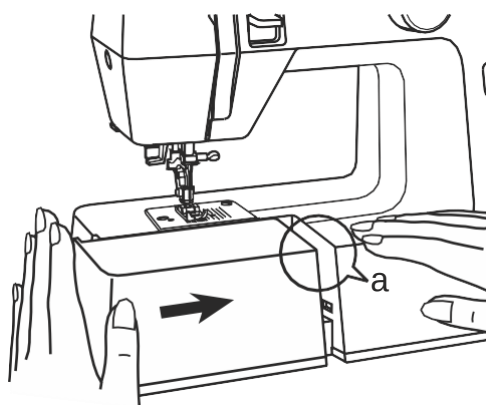
Увага:

Клац. Нота на пальцях. (a)

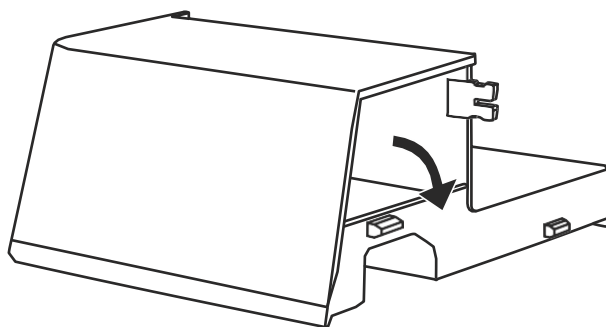
Внутрішню частину швейного столу можна використовувати як відсік для приладдя. (3)



1



2



3

Зміна нижнього колонтитула

Примітка:

Перш ніж виконувати будь-які з наведених вище дій, встановіть вимикач живлення в положення OFF ("O").

Зняття взуття

Підніміть намистину за допомогою важеля для підняття та опускання намистини. Натисніть на важіль (e), і лапка від'єднається. (1)

Кріплення підніжки для ніг

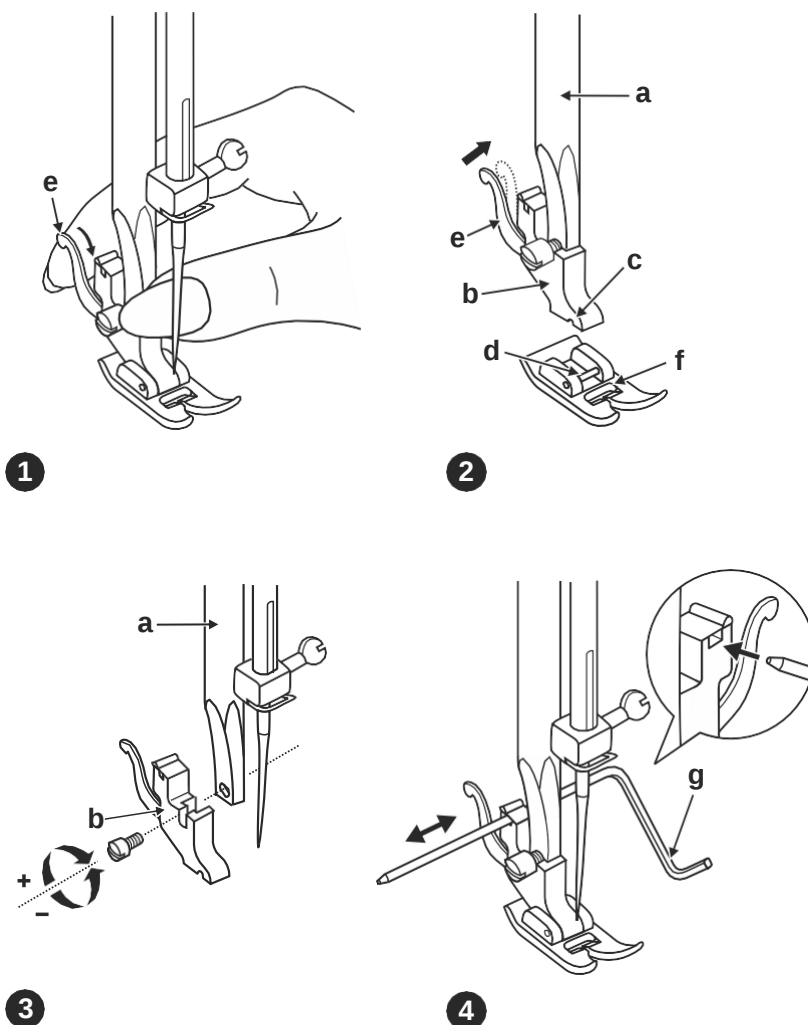
Опустіть хвостовик бісеру (b) за допомогою підйомника бісеру так, щоб відсікач (c) безпосередньо над хвостовиком (d). (2) Намистина (f) зафіксується автоматично.

Зняття та фіксація хвостовика

Підніміть штангу для бісеру (a) за допомогою підйомника для бісеру. Ножна штанга (b) знімається і фіксується, як показано на малюнку. (3)

Монтажна настанова для механічної обробки / стьобання

Прикріпіть напрямну для обробки/прошивання (g), як показано на малюнку. Відрегулюйте відповідно для зшивання, складок, стьобання тощо. (4)



Зміна нижнього колонтитула

Таблиця вибору голки / тканини / нитки

ІНСТРУКЦІЇ З ВИБОРУ ГОЛОК, ТКАНИНИ, НИТОК

РОЗМІР ГОЛКИ	ТКАНИНИ	Ніч
9-11(65-75)	Легкі тканини з тонкої бавовни, вуалі, серже, шовку, мусліну, кіану, інтерфейсу, бавовняних переплетень, трико, трикотажу, крепу, тканих, поліестеру, сорочкових і блузочних тканин.	Легкі та неміцні бавовняні, нейлонові або поліефірні нитки.
12 (80)	Бавовняні тканини середньої ваги, атлас, бавовняне полотно, парусина, подвійне переплетення, легкі вовняні тканини.	Більшість ниток, що продаються, - це нитки середньої товщини, які підходять для цих груп тканин і розмірів голок. Для досягнення найкращих результатів використовуйте поліефірні нитки для синтетичних тканин і бавовняні нитки для тканин з натуральної пряжі. Завжди використовуйте одну й ту саму нитку як для верхньої, так і для нижньої нитки.
14 (90)	Бавовняні тканини середньої ваги - бавовняне полотно, вовняні тканини, важкі переплетення, махрові тканини, джинсова тканина	
16 (100)	Важкі полотняні тканини, вовняні тканини, наметові та стьобані тканини для зовнішнього використання, джинсова тканина, оббивні тканини (легкі та середні)	
18 (110)	Важкі вовняні тканини, пальтові тканини, оббивні матеріали, деякі шкіряні та вінілові тканини	Міцні нитки, килимові нитки. (Використовуйте важку лапку - високі цифри),

ВАЖЛИВО: Розмір голки слід підбирати відповідно до товщини нитки та важкості матеріалу

ВИБІР ГОЛКИ ТА ТКАНИНИ

ІГЕЛИ	ПОЯСНЕННЯ	ТИП ТКАНИНИ
HA 1 15 1	Стандартні гострі голки. Діапазон розмірів: від тонких до товстих. Від 9 (65) до 18 (110)	Натуральні ткані матеріали: вовна, бавовна, шовк тощо. Цяна. Не рекомендується для подвійного плетіння.
15x1/705H(SUK)	Голки з напівсферичним кінцем, з'єднані. Від 9(65) до 18(110)	Натуральні та синтетичні тканини, з домішками поліестеру. Поліефірні переплетення, переплетення з інтерфейсом, трико, одинарні та подвійні переплетення. Можна використовувати замість голок 15x 1 для шиття всіх тканин.

Таблиця вибору голки / тканини / нитки

15x1/705H(SUK)	Голка з кулястим кінцем від 9(65) до 18(110)	переплетення, лайкра, еластичні тканини, для купальників.
130 PCL	Голки для шкіри. Від 12(80) до 18(110)	Шкіра, вініл, оббивка (залишає менші отвори, ніж стандартні великі голки)

Увага:

1. Подвійні голки можна придбати для виконання утилітарних і декоративних швів.
2. Під час шиття двома голками встановіть перемикач ширини стібка на значення менше 3.
3. Європейські голки мають розміри 65, 70, 80 і т.д. На американських та японських голках це відповідає розмірам 9, 11, 12 і т.д.
4. Голки слід часто міняти (приблизно після пошиття кожного виробу) та/або коли вони ламаються або коли стібки опускаються.
5. Для делікатних або гнучких матеріалів використовуйте ґрунтовку.

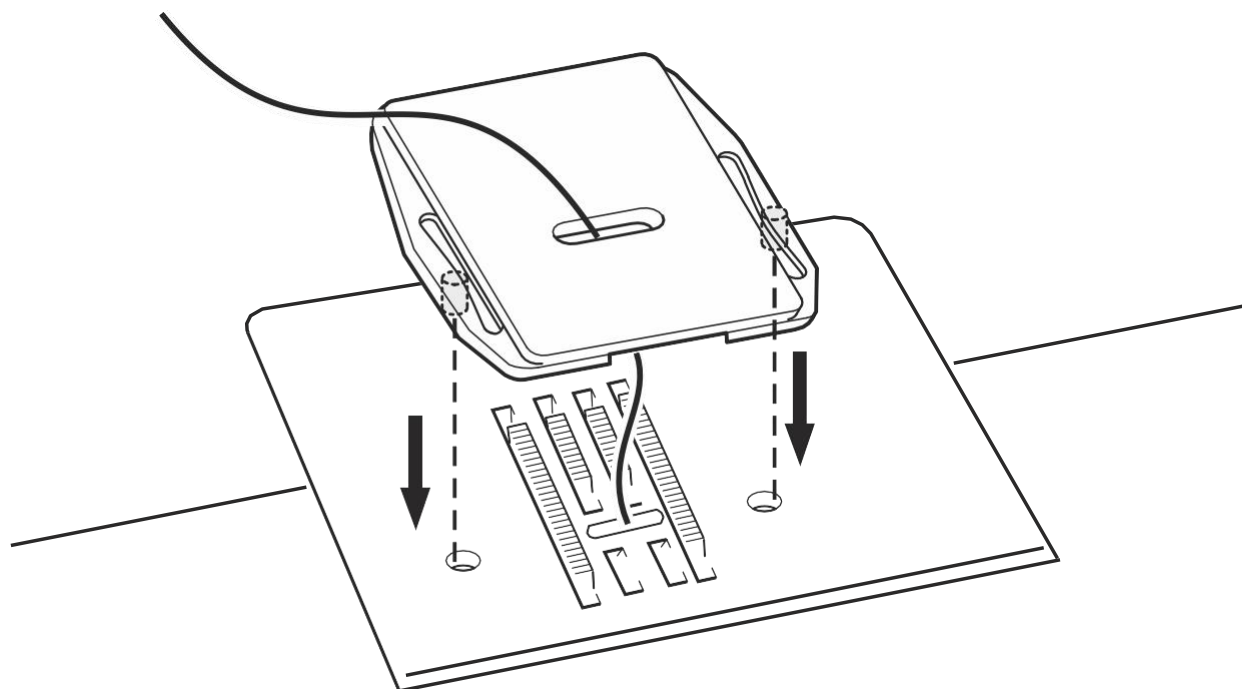
Пластина для прикриття зубців для транспортування матеріалу

Для певних видів в'язання (наприклад, штопання або ручної вишивки) використовуйте пластину, щоб закрити зубці, які транспортують матеріал.

Пластина повинна бути встановлена, як показано

на малюнку. Для стандартного шиття зніміть

пластину.



Примітка:

Перед тим, як вставити або вийняти голку, встановіть вимикач живлення в положення OFF ("O").

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА УСУНЕННЯ

Введення голки

Завжди використовуйте плоскі

голки. Регулярно міняйте голки, особливо якщо голка виглядає зношеною або викликає

проблеми. Голку слід вставляти, як показано на малюнку:

A. Ослабте гвинт затискача голки і знову затягніть його після того, як вставите нову голку. (1)

B. Плоска сторона вала повинна бути звернена назад. C/D. Вставте голку якомога глибше.

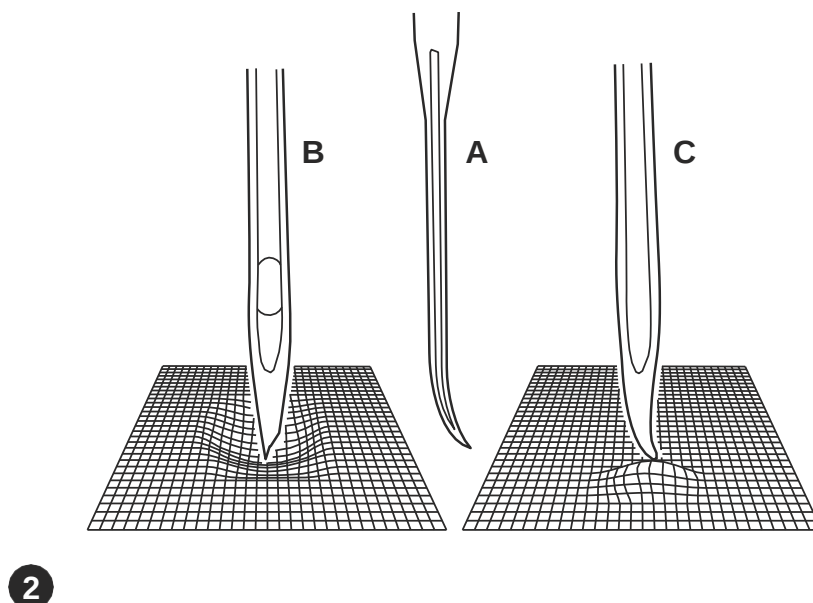
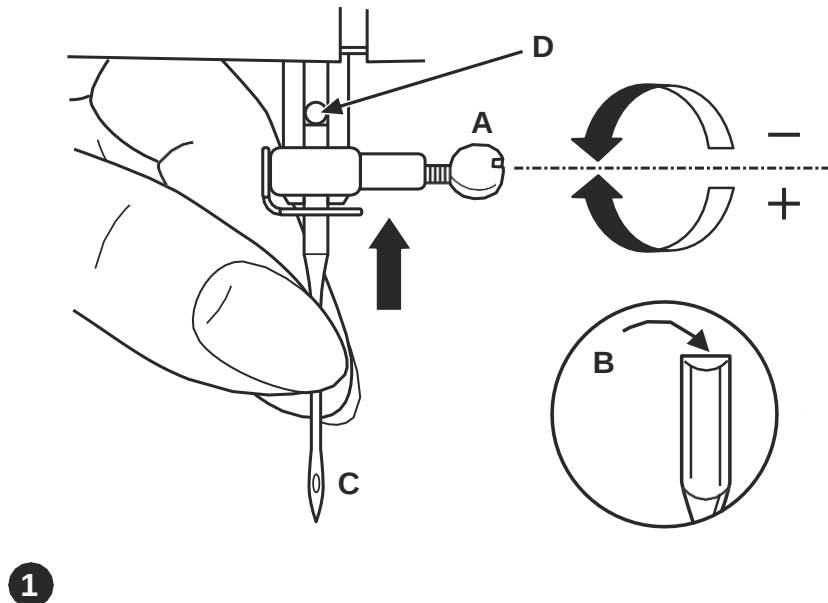
Голки повинні бути в ідеальному стані. (2)

В результаті використання можуть виникнути проблеми:

A. Вигнуті голки

B. Голки з пошкодженими кінчиками

C. Тупі голки



Обслуговування

Примітка:

Машина повинна бути відключена від шляхом виймання вилки з розетки. Під час чищення машина завжди повинна бути відключена від електромережі.

Знімаємо зшивальну пластину:

Повертайте маховик до повного підняття голки. Відкрийте вигнуту передню кришку і ослабте гвинти лапки за допомогою викрутки. (1)

Очищення конвеєра:

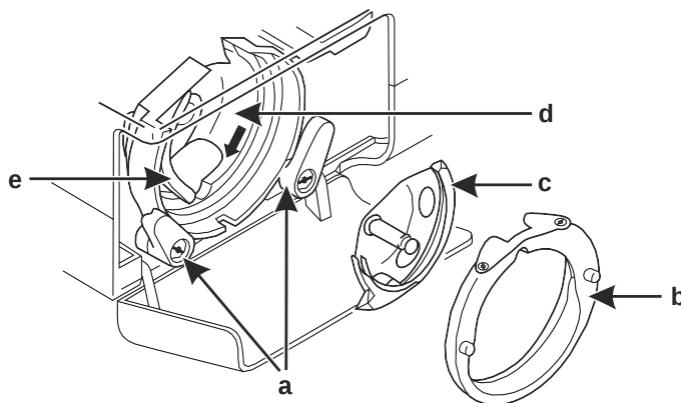
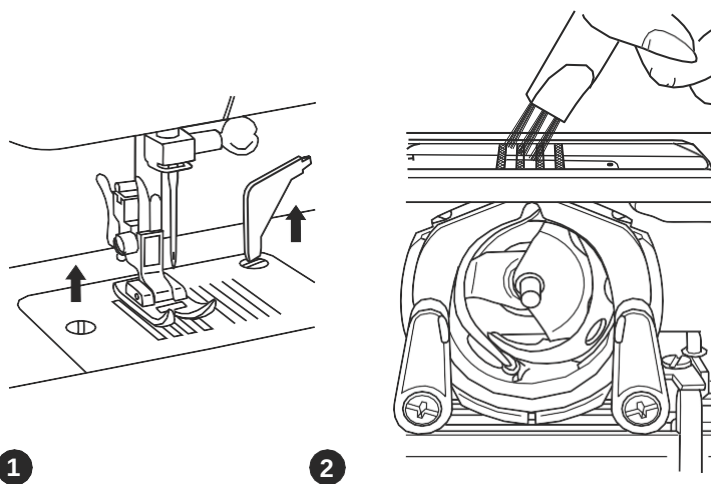
Зніміть барабан і почистіть усі компоненти за допомогою щітки з комплекту постачання. (2)

Очищення та змащення захвату:

Зніміть тумблер. Від'єднайте два тримачі (a) назовні. Зніміть кришку підшипника захоплення (b) і захоплення (c) та протріть їх м'якою тканиною. Змастіть точку d) (1-2 краплі) мастилом для швейних машин. Поверніть маховик, щоб встановити підшипник захоплення (e) вліво. Встановіть на місце захват (c). Встановіть на місце кришку підшипника захвату і зафіксуйте обидва тримачі захвату. Вставте барабан і шпульку та встановіть на місце прошивальну пластину.

Це важливо:

Необхідно регулярно видаляти обрізки матеріалу та фрагменти ниток. Машину також слід регулярно обслуговувати в одному з сервісних центрів.



Посібник з вирішення проблем

Проблема	Тому що	Рішення
Обривається верхня нитка	1. Нитка неправильно. 2. Занадто сильний натяг нитки. 3. Нитка занадто товста для обраної голки. 4. Голка неправильно вставлена. 5. Нитка заплуталася навколо оправки шпульки. 6. Голка пошкоджена.	1. Заправте нитку в машинку. 2. Зменшити натяг нитки (встановити менше значення). 3. Виберіть голку більшого розміру. 4. Вийміть і знову вставте голку (пласка сторона повинна бути звернена до задньої панелі машини). 5. Зніміть катушку і намотайте на неї нитку. 6. Замініть голку.
Нижня нитка обривається	1. Циліндр вставлено неправильно. 2. Нитка неправильно в барабан. 3. Занадто великий натяг нижньої нитки	1. Вийміть і знову вставте тумблер і потягніть за нитку. Вона повинна легко розкручуватися. 2. Перевірте шпульку та катушку 3. Зменшіть натяг, як описано вище.
Машина скидає стібки	1. Голка неправильно вставлена. 2. Голка пошкоджена. 3. Була використана голка неправильного розміру. 4. Неправильно вставлено нижній колонтитул.	1. Вийміть і знову вставте голку (пласкою стороною до задньої панелі машини) 2. Вставте нову голку. 3. Виберіть голку, яка відповідає нитці. 4. Перевірте і правильно закріпіть намистину.
Голка ламається	1. Голка пошкоджена. 2. Голка неправильно вставлена. 3. Для тканини обрано неправильний розмір голки. 4. Прикріплений не той черевик.	1. Вставте нову голку. 2. Правильно вставте голку (пласкою стороною до задньої панелі машини). 3. Виберіть голку, яка відповідає нитці та тканині. 4. Виберіть відповідний нижній колонтитул.
З'являються нещільні шви	1. Нитка в машині заправлена неправильно. 2. Неправильно заправлено шпульку. 3. Вибрано неправильну конфігурацію голки / тканини / Нікі. 4. Неправильно встановлено натяг нитки.	1. Перевірте різьбу. 2. Заправте шпульку відповідно до інструкцій на малюнку. 3. Розмір голки повинен відповідати тканині та нитці. 4. Покращити натяг нитки.
Шви призводять до того, що тканина збирається або утворює складки	1. Голка занадто товста для обраної тканини. 2. Встановлено неправильну довжину стібка. 3. Натяг нитки занадто великий. 4. Матеріал зморщується.	1. Виберіть більш тонку голку. 2. Відрегулюйте довжину стібка. 3. Зменшити натяг нитки. 4. Використовуйте основу з тонкої або еластичної тканини.
Шви нерівні, годування нерівномірне	1. Використовували неякісні нитки. 2. Нитка неправильно заправлена в барабан 3. Зшиту тканину висмикнули.	1. Вибирайте нитки кращої якості. 2. Вийміть шпульку і правильно заправте нитку. 3. Не тягніть тканину під час шиття. Дозвольте машині переміщати її самостійно.
Машина шумить	1. Машина повинна бути змащена маслом. 2. На захопленні або голчастому стержні зібралися обрізки або олія. 3. Використовували неякісну оливу. 4. Голка пошкоджена.	1. Олія, як описано. 2. Очистіть захват і конвеєр, як описано в описі. 3. Використовуйте тільки якісну машинну оливу. 4. Замініть голку.

Посібник з вирішення проблем

Машину заклинило	Нитка зафіксувалася в захваті.	Зніміть верхню нитку і шпульку з маховика. Обертайте маховик вручну вперед-назад і видаліть залишки нитки. Змастіть мастило, як описано.
------------------	--------------------------------	--

ТЕХНІЧНІ ДАНІ MASTERCRAFT 100.60

МОДЕЛЬ: MasterCraft 100.60	ВИМІРИ: ширина: 41 см глибина: 19 см висота: 30 см
КІЛЬКІСТЬ СТІБКІВ: 34	ВАГА: вага нетто: 7,45 кг вага брутто: 7.8 кг
РЕГУЛЬОВАНА ДОВЖИНА СТРУНИ: від 0 до 4 мм	ЕНЕРГОСПОЖИВАННЯ: 45 Вт
РЕГУЛЮВАННЯ ШИРИНИ СТІБКА: від 0 до 5 мм	ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ: 220-240 В ~ 50 Гц
регулювання натягу верхньої нитки: від 0 до 9	



ІНФОРМАЦІЯ

про поводження з відходами електричного та електронного обладнання

У зв'язку з інформаційними зобов'язаннями, що випливають із запровадження Закону про відходи електричного та електронного обладнання, повідомляємо наступне:

1. Відходи електричного та електронного обладнання не можна викидати разом з іншими, їх слід збирати окремо, як зазначено на прикріпленому знаку (перекреслений контейнер на колесах).

2. Недотримання цього принципу може, у разі неправильної утилізації відпрацьованого обладнання, становити ризик для довкілля та здоров'я людей через наявність в обладнанні небезпечних компонентів (таких як електропроводка, пластмаси, батареї, вимикачі, плати тощо). Щоб уникнути таких ризиків, такі компоненти збиратися та належним чином оброблятися спеціалізованими компаніями.

3. Цей посібник містить інформацію про всі основні параметри приладу. Зверніть увагу, що ваше домогосподарство відіграє важливу роль у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку відпрацьованого обладнання. Це досягається, зокрема, через участь у системі збору відпрацьованих приладів.

Звертаємо вашу увагу, що ви можете безкоштовно повернути використане обладнання в магазин, де воно було придбане. Самостійне розбирання відпрацьованого обладнання не дозволяється. З магазину використане обладнання буде відправлено до спеціалізованої компанії для переробки, відновлення (включаючи переробку) та утилізації небезпечних компонентів.

БАЖАЄМО ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ПРОДУКТУ.

Імпортер:

Aspa ELECTRO Sp. z o.o.

51-162 **Wrocław, ul. Macieja Miechowity 1**

ГОЛОВНИЙ СКЛАД:

вул. Берутовська, 81,

корпус А 51-317

Вроцлав

Імпортер заявляє, що продукт був виготовлений відповідно до Директиви про низьковольтне обладнання LVD 2014/35/EU, Директиви про електромагнітну сумісність EMC 2014/30/EU та Директиви про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні RoHS2 2011/65/EU.

ГАРАНТІЯ

ШВЕЙНІ / ОВЕРЛОЧНІ МАШИНИ

Шановний клієнт, як імпортер товару, ми запевняємо вас у безперебійній роботі придбаного вами пристрою за умови використання його відповідно до інструкції з експлуатації, що додається до нього.

На пристрій надається гарантія 36 місяці з моменту придбання.

- (1) Гарантія на Продані товари не виключає, не обмежує і не призупиняє засобів правового захисту, на які Покупець має право за законом з боку і за рахунок Продавця.
- (2) Прилад призначений виключно для використання в індивідуальному домашньому господарстві.
- (3) Будь-які дефекти пристрою, що виникли внаслідок дефектів матеріалів або неякісного виготовлення, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені в розумні строки, але не пізніше 21 робочого дня з моменту повідомлення Покупцем Гаранта про дефект.
- (4) Дефект виробу усувається шляхом його ремонту або заміни, при цьому Гарант може здійснити заміну на вимогу Покупця, або Гарант може здійснити ремонт на вимогу Покупця, якщо усунення дефекту у спосіб, обраний Покупцем, є неможливим або вимагатиме надмірних витрат з боку Гаранта. Якщо заміна на новий пристрій неможлива, Покупець має право на повернення сплаченої суми.
- (5) У разі заміни пристрою на новий, Покупець може бути зобов'язаний оплатити будь-яке зменшення вартості пристрою, яке не є результатом його нормального використання.
- (6) Гарантійне обслуговування надається після того, як Покупець надасть нам пристрій у повному комплекті разом із документом, що підтверджує покупку (квитанція, рахунок-фактура тощо), та гарантійним талоном. Пристрій повинен бути наданий, наскільки це можливо, в оригінальній упаковці або іншій упаковці, яка належним чином захищає пристрій від пошкодження або розкладання.

7 Пристрій може бути забраний Гарантом або від його імені:

- в пункті обслуговування,
- у Місці продажу - повідомлення до Служби гарантування здійснюється Продавцем від імені Покупця (уповноваженого),
- безпосередньо від Покупця через кур'єрську службу, вказану Гарантом, за рахунок Гаранта - це здійснюється після попереднього повідомлення за номером телефону +48/48 384 00 13 або за адресою електронної пошти serwis-lucznik@aspa.pl та отримання номера заявки на обслуговування.

Покупець зобов'язаний зробити пристрій доступним для отримання Службою Гаранта через кур'єрську службу, вказану Гарантом. В іншому випадку витрати на доставку пристрою та ризик його пошкодження під час транспортування покладаються на Покупця.

- (8) Гарантійний ремонт не включає заходи, передбачені інструкцією з експлуатації, які покупець зобов'язаний виконати самостійно і за свій рахунок.

- 9 Гарантія не поширюється на механічні пошкодження, дефекти та пошкодження пристрою, спричинені ними:
- a) транспортування та обробка,
 - b) неправильне використання, недбалість покупця або використання пристрою всупереч інструкції з експлуатації або правилам техніки безпеки,
 - c) пожежа, повінь, блискавка або інші стихійні лиха, аномальна напруга живлення, нормальний знос в процесі експлуатації або інші зовнішні фактори, що спричиняють, наприклад, корозію або бруд чи плями, що не видаляються,
 - d) порушення гарантійних пломб або будь-яке інше втручання з боку осіб, що не належать до Сервісу Гаранта (в тому числі Покупця).
- (10) Гарантія також не поширюється на пристрої, в яких гарантійний талон був змінений, пошкоджений, вилучений або знищений у будь-який спосіб.
11. Гарантія не діє, якщо в гарантійному талоні не вказані дата продажу та печатка торгової точки.
12. Гарантія дійсна тільки в межах, зазначених у ній, на території Республіки Польща і поширюється тільки на прилади марки Łuczniak, що продаються компанією ASPA Electro Sp. z o.o. на території Польщі.
13. З урахуванням винятків, викладених вище, до положень цього Гарантійного талона застосовуються відповідні положення Цивільного кодексу та Закону про захист прав споживачів.

ШВЕЙНІ МАШИНИ



ІМПОРТЕР: Aspa ELECTRO Sp. z o.o.
Вулиця Меховіти 1, 51-162
ЦЕНТРАЛЬНА СЛУЖБА: Aspa ELECTRO Sp. z o.o.
вул. Люблінська 89/95, 26-600
тєл. 048 384 00 31, факс 048 384 00

КАРТКА

ГАРАНТІЯ

ДОМАШНІ ШВЕЙНІ МАШИНИ

Модель:

Заводський номер:
.....

Дата створення:

Дата продажу:

.....
Підпис та печатка продавця

*Я прочитав і приймаю умови цієї
гарантії*

.....
Підпис клієнта

УВАГА: Будь-які зміни, потертості або
розмиття призведуть до втрати гарантії.

E ВАУЧЕР *Lucznik*

МОДЕЛЬ:

ТКАНИНА. НІ.

Дата продажу

Підпис та печатка продавця

D ВАУЧЕР *Lucznik*

МОДЕЛЬ:

ТКАНИНА. НІ.

Дата продажу

Підпис та печатка продавця

C ТАЛОН *Lucznik*

МОДЕЛЬ:

ТКАНИНА. НІ.

Дата продажу

Підпис та печатка продавця

B ТАЛОН *Lucznik*

МОДЕЛЬ:

ТКАНИНА. НІ.

Дата продажу

Підпис та печатка продавця

A ВАУЧЕР *Lucznik*

МОДЕЛЬ:

ТКАНИНА. НІ.

Дата продажу

Підпис та печатка продавця

Цей розділ додається до законопроекту № Замінено part/team Підпис та печатка сервісного центру Дата ремонту	Опис програми						
Цей розділ додається до законопроекту № Замінено part/team Підпис та печатка сервісного центру Дата ремонту	Опис ремонту						
Цей розділ додається до законопроекту № Замінено part/team Підпис та печатка сервісного центру Дата ремонту							
Цей розділ додається до законопроекту № Замінено part/team Підпис та печатка сервісного центру Дата ремонту	Дата ремонту						
Цей розділ додається до законопроекту № Замінено part/team Підпис та печатка сервісного центру Дата ремонту	Підпис та печатка						